BON DIA Aruba

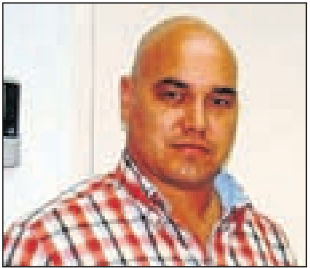
Diaranson 24 di October, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Mariniernan ta causa problema cu prensa



Pagina A2

Ministerio Publico kier prizon pa abogado



Pagina A6

Mester drecha calidad di fietsstrook



Pagina A4

No tin deadline



Tin discrepancia entre Gobierno y e refineria riba un deadline.

Lesa pagina A 11



Tiara Air cla pa bula jet

Pagina A13

BON DIA Aruba

A intimida miembronan di prensa tambe na hospital

Militar ta ser herida durante training y coleganan ta crea problema



Un militar cu mannan na sanger drentando Eerste Hulp.



Militar intimidando miembro di prensa.

ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos 3 'or di atardi ta drenta un informe cu durante training na Vader Piet un militar a tira un otro militar den su lies y a lag'e gravemente herida. Ambulance di Marinierskazerne a transporte te dilanti Airport y eynan a cambi'e pa Ambulance di Imsan. Polis a acompaña e ambulance y a cera tur e crusadanan y a habri caminda pa ambulance por yega mas lihe cu ta posibel na hospital. Na yegada cu hopi urgencia e la ser hiba paden. Na Vader Piet algun miembro di prensa haciendo nan trabao tambe ta ser agredi, menasa y intimida. Despues ora a cambia ambulance dilanti airport tambe nan a haci problema cu prensa. Pero na hospital, no ta solamente nan a insulta, intimida y menasa prensa pero tambe a falta hopi respet pa reglanan di hospital, caminda e pueblo si mester mantene su mes tur dia na dje. E militarnan aki sin respet, actuando manera salvahe segun esunnan presente a drenta bay para cu nan trucknan unda ta solamente pa ambulance. Ora nan a baha na un forma hopi baho uzando palabranan insulente na Hulandes a intimida y menasa miembronan di prensa eybao. Nan no ta solamente a blokia prensa di haci su trabao pero tambe a blokia entrada di Eerste Hulp y cu sigur ta algo di condena, paso si na e mesun momento ey tabata tin un otro emergencia, sigur lo por tabata tin consecuencia. Mientras nan tabata insulta, intimida y menasa miembronan di prensa niun hende no por a sali hala nan atencion.



Siguridad di hospital pidiendo tur na bon pa hala e trucknan for di e entrada di poli.



Militar man na sanger exigiendo e camara di un miembro di prensa.



Personal di ambulance preparando pa saca e herido for di ambulance prome cu e dos trucknan a bin blokia e entrada di Eerste Hulp.

Na hospital hopi biaha ora cu tin casonan asina cu lo por bay for di man, ta cera e boom pa niun hende drenta. Hopi a cuestiona e hecho cu tabata straño cu hospital no a prohibi e mariniersnan aki di drenta y a permiti nan bay te dilanti e entrada di Eerste Hulp, caminda ta polis, dokter of casonan di hopi urgencia por yega te eynan. E marinier tira tabata den ambulance y no tabata necesario pa e batayon di militar drenta cu truck te bao di e dak dilanti Eerste Hulp. Nan no a respeta niun siguridad di hospital y ni polis no por a bisa nan net nada cu ta djis para wak nan haci y deshaci. Militar a mustra cu nan ta para riba polis porta esey ta e caso cu polis no a actua oranan tabata menasa, intimida y insulta y algun di nan tabata tin un arma den nan poder.❑



Militarnan para cla pa stop prensa di haci su trabao.

Segun Sr. Ricardo Muller, Inspecteur y hefe di departamento di trafico

Ley di tram ta kedando cla pa drenta na vigor

ORANJESTAD - Cuerpo di Polis di Trafico recientemente a trata e leynan en conexion cu proximo inauguracion di tram segun Inspecteur y hefe di departamento di trafico, Ricardo Muller. Den e ley lo stipula cu e tram semper lo tin preferencia riba tur trafico.

Bon Dia Aruba a puntra Ricardo Muller si den ley ta para cu por trece tram na Aruba, e ta bisa cu tur cos por bin na Aruba basta cu e wordo regla. Recientemente a yega e luznan cu ta indica y avisa e automobilista y peatonnan cu e tram ta bay pasa. Cierto camindanan den centro, e luznan lo wordo poni y pa asina nan lo indica cu e tram lo ta yegando cerca. E colo cu ta bay uza pa indica e pasada di e tram lo ta cora. "Nos lo bay duna un splicacion riba e ley di tram pa tur hende ta na altura," segun Ricardo Muller. Momento cu e luz di indicacion cende, e tram no lo tarda pa pasa. E velocidad di e tram no ta bay ta uno hopi halto, y despues cu el a pasa e autonan por crusa e rails pa bay otro banda.

ORA E PASA TA WAK

No lo pone heki riba e crusada nan cu automobilistanan lo pasa, pero na final di caminda lo pone un heki so. E automobilistanan mes mester ta pendiente riba esaki y custuma cu e manera nobo cu ta bin cun'e. Ricardo Muller ta bisa cu si nan wak cu accidente ta tumando luga entre auto y tram, nan lo busca un solucion pa e problema.

PARKEERMENTO

Den centro di playa lo tin diferente cambionan en conexion cu e area di parkeer auto. Tin e posibilidad cu nan lo bay bin cu e parkeer meter. Comercio a bay atras na playa, pa motibo cu ora di yega den caya grandi no ta haya luga pa para auto bon. Tur e autonan cu ta para den un parkeerplaats dilanti Hotel Central, ta auto di trahadonan cu ta traha sea den pacus, gobierno, trahado di banco. Nan ta yega para mainta te cu 6or di atardi. E persona cu ta bay centro pa haci compras no ta haya luga pa para y ta busca e manera di para auto aunke cu ta significa e lo para su auto malo pa asina e por yega cerca di unda cu e mester bay.

PARKEER METER LO YUDA COMERCIANTENAN

Un comerciante cu ta den un pacus ta dicidi di bay den un mall, pa motibo cu cliente no por yega na nan pa falta di parkeerplaats. Den futuro si bin cu parkeer meter, cliente por yega na e tienda nan door cu lo tin mas luga di parkeerplaats. Cu e manera aki por evita e mal stacionamento di tur hende. Y asina tambe por evita di blokia pasadanan di bus of pa auto mes. e trahadonan aki lo por para nan auto na e parkeerplaats di Arubus unda cu lo tin siguridad pa cuida e auto.
E tram no lo wordo uza solamente pa turistanan, sino local nan tambe por uz'e pa bolbe bek na nan auto.❑



Inspecteur y hefe di departamento di trafico, Sr. Muller.

Segun Michael Pourier di Meteo

Tormenta Tropical Sandy por tin efecto directo riba Aruba

ORANJESTAD –Segun Michael Pourier di Servicio Meteorologico tin un depresion tropical ta intensificando riba e parti west di e cuenca di Caribe, birando un tormenta tropical cu ta hiba nomber di Sandy. Mirando e trayecto di e disturbio aki, moviendo noord pa noordwest, lo bay tin un efecto directo riba nos tempo. Departamento di Meteo lo sigui e desaroyonan aki di cerca.

TEMPO LO KEDA NUBLA

Por lo general, Sr. Pourier ta sigui relata cu den oranan di awe madruga pa oranan di mainta, e condicion di tempo lo keda nubla, caminda cu propiedadnan lo bay keda mescos y lo bay tin mas yobida intermedio tanto pa Aruba como pa e demas islanan den vecindario. Biento si ta keda direccion oost zuid oost modera cu un averahe di 13 nudo y bientonan maximo cu ta bay te 25 nudo.

FORMACION DI NUBIA LO SIGUI AUMENTA

Situacion general di tempo pa nos isla y vecindario pa e proximo 24 ora, cu lo core te cu awe merdia, ainda tin e grado di humedad, instabilidad y convergencia den e parti mas halto di nos atmosfera, lo sigui causa mas formacion di nubia riba nos isla y cu chens pa mas yobida. Mientras tanto e awa lo bay keda stofia. Pa awe tardi, por tin chens cu por haya algun swells of lavadera na e parti west di nos isla, segun Sr. Pourier. ❑

Despues cu Gabinete Mike Eman a haci un peticion pa banconan haci esaki

Solamente un banco a bay di acuerdo pa habri tambe riba diasabra

ORANJESTAD – Mientras cu un banco comercial a cumpli cu peticion di Banco Central di Aruba (lesa: Gobierno di Aruba:red), pa habri riba diasabra, otro institutonan financiero ainda ta sea debatiendo riba e idea of a rechasa e peticion aki completo. Habri un banco riba un diasabra pa e cliente ta algo sumamente atractivo segun gobierno, ya cu e cliente ta haya chens (mescos cu ta e caso di supermercadonan habri riba diadomingo) pa atende asuntonan financiero cu e no por a haci den siman pa motibo di compromiso laboral, y sigur ambtenaarnan cu ta pega na trabou henter siman. De hecho, esaki tabata motivacion cu Gobierno a usa pa banconan habri riba diasabra bek. Di otro banda, pa e instituto financiero esaki ta crea un peso extra. Como tal BON DIA ARUBA a compronde cu ora cu Gobierno di Aruba a sugeri e idea aki na e banconan, esaki no a cay den mucho bon tera. "E no ta make sense. Nos no ta haya hende pa traha, y ademas nos tin experiencia cu no tin suficiente negoshi y trafico pa hustifica habrimento riba e dia ey" un gerente di banco a confirma na BON DIA ARUBA ayera.
Den un articulo adhunto, e unico banco cu a opta pa habri riba diasabra, Aruba Bank, ta informa e comunidad di e plan aki pa habri riba diasabra. Otro banconan no kier of por a comparti nan pensamento riba e topico aki ainda, sino riba un base anonimo. Asina pues BON DIA ARUBA a bin haya un fuente den e sector na nivel gerencial cu a comparti y confirma e informacion presenta.
Tabata mas of menos 3 luna pasa cu e idea a bolbe bin na superficie cu Gobierno a cuminsa presiona, pasobra segun nos fuente, ya un aña pasa caba Banco Central a bati na porta di e banconan pa cumpli cu esaki. Ora cu algun luna e noticia a bolbe plama, algun gerente no a gusta e idea y a comparti esaki cu su staf. Nan a mustra cu nan no tabata di acuerdo pasobra e lo a encera un cantidad di actividad extra, pa no papia mes di gasto cu esaki lo nifica pa e banconan. Como tal e caso aki no a haya un recepcion positivo cerca mayoria di e banconan.
Un banco particular tabata basta vocal (internamente) cu nan no ta gusta e idea, mientras cu otro banconan aunke no positivo, no kier a 'keda mal mira' den wowo di gobierno y tabata busca un of otro solucion pa por 'meet' gobierno 'half way'.
Por corda cu algun aña pasa un banco na aeropuerto a dicidi cu ta habri riba diasabra y diadomingo pero solamente pa atende cambio di placa y no otro servicio. Despues di un tempo a dicidi cu circunstancia a pone cu a stop cu e servicio. Pa corona e obra, un atraco riba e filial akinan, no a yuda e asunto. Esei a pone cu den fin di siman, e filial di e banco ey no ta opera mas riba weekend na aeropuerto. ❑

BON DIA Aruba

Lider di Fraccion di PDR, mr. Andin Bikker encuanto resultado di eleccion

Nos tin cu sigui busca cooperacion cu Corsou

ORANJESTAD – "Nos tin cu sigui busca cooperacion cu hermana isla Corsou, kiermen ta bon pa parlamento di Aruba como tambe Gobierno di Aruba respeta e resultadonan aki di eleccion y lasonan di hermandad cu semper a existi den islanan entre reino Hulandes." Esey ta expresion di lider di fraccion di PDR (Partido Democracia Real) parlamentario mr. Andin Bikker, kende a comparti su opinion pa loke ta trata eleccion na Corsou cu Bon Dia Aruba.

RESULTADONAN DI ENCUESTA

"Resultadonan ta conforme un encuesta cu mi a wak poco siman pasa, unda ta mustra cu partidonan cu tabata forma gobierno anterior ta hopi bon para y cu e partido "PAIS" ta biniendo fuertemente. Esakinan a resulta di ta conforme di e resultadonan final," Sr. Bikker a sigui bisa.

NOS LEYNAN

"Pa loke ta nos leynan, mr. Bikker tambe a señala ariba articulo 38 di nos Constitucion cu ta atende e parti di cooperacion, unda nos mester sigui busca cooperacion cu otro. "Pueblo a rechasa e gobierno interino, cu aparentemente no a cay den bon tera, pero nos mester respeta e resultado. Na final di dia nos ta observadornan, pero sin embargo partnernan di reino y nos mester busca cooperacion ariba e terenonan cu ta toca nos." e parlamentario a añadi.❑



mr. Andin Bikker, 23 di October 2012

Lider di Partido MEP Sra. Evelyn Wever-Croes

Trahadonan di Valero keto bay den incertidumbre

ORANJESTAD- Dianan ta pasando y ainda no tin solucion pa e problema di trahadonan di e refineria, treciendo mas incertidumbre den e situacion. Algun di e trahadonan a hasta bay corte pa busca alivio y sosten, segun sra. Evelyn Wever-Croes, lider di fraccion di MEP den Parlamento.



Lider di Partido MEP Sra. Evelyn Wever- Croes.

GOBIERNO PASIVO

Segun Sra. Wever- Croes, e la bin ta ripara cu e gobierno ta uno hopi pasivo. Tempo cu e refineria a anuncia su shut down den porta di eleccion na 2009, tempo cu partido AVP tabata den oposicion, nan tabata hopi mas activo cu e trahadonan. Por corda cu cada biaha e trahadonan sali for di e gate, nan ta topa cu Mike Eman y Mike de Meza cu un jug, cla pa sostene e trahadonan. Den e situacion actual, ya e trahadonan a sali 2, 3 biaha caba y nan no ta haya niun di dos Mike ni pa mira y ni pa papia. Ta busca contacto cu nan y no ta haya contacto cu nan. Nan ta sinti nan mes desampara. Y sinceramente, Sra. Wever-Croes no ta compronde dicon gobierno ta neglishando e trahadonan di e refineria.

MINISTER DI LABOR TIN AUTORIDAD PA IMPONE CONDICIONNAN

Lider di e partido geel, no ta kere cu gobierno lo laga e trahadonan di Valero pa nan cuenta, y no ta spera esaki tampoco. Specialmente paso e bala ta den scochi di gobierno. Minister di Labor, Minister Otmar Oduber tin e ultimo palabra. Esaki ta pa motibo cu si Valero cana e caminda, y pidi permiso pa retiro, e asina yama ontslagregeling, e ora ta Minister di Labor tin e autoridad pa impone condicionnan y un condicion cu e por impone ta cu e trahadonan merece un pakete di retiro mas husto y tambe rasonabel. E gobierno mester mustra cara y stop di ta sconde. Sr. Otmar Oduber, como Minister di Labor no ta conoci como minister cu ta sconde. En cambio, e Minister President si ta haciendo esey. Minister mester sali afo y mustra cu nan tin trahadonan na pecho. Y mustra cu nan tin e trahadonan na pecho. ❑

Aunke cu ta un bon iniciativa di parti di gobierno

Mester mehora e calidad di e "fietspad" banda di hotelnan

ORANJESTAD – Apesar cu ta un bon iniciativa di parti di gobierno pa pone un "fietspad", den e vecindario di Dutch Village te cu Divi Phoenix, toch tin hopi conductor no ta di acuerdo cu esaki, mirando cu hopi no ta diferencia entre e "fietspad" y e caminda regular cu un auto ta core. Segun automobilistanan cu Bon Dia Aruba a conversa cu nan, ta keha cu e calidad di verf no ta mucho bon, pasobra ta parce cos cu tin siglos poni riba caminda y constantemente auto ta core riba dje, dunando poco espacio pa un bicicleta por core. No tin distincion entre caretera publico y e "fietspad" y tin entendi cerca varios conductor cu esaki ta un gastamento di placa.

VIOLACION

Autoridadnan local ta menciona cu e bicicleta tin su derechonan den ley, manera por ehempel e vehiculo di motor. Mester duna un espacio na su banda drechi pa e bicicleta por para y mobilisa. Apesar cu no tin un ley caminda conductornan ta haya boet pa viola e espacio di e ciclista, segun parlamentario drs. René Herdé, esaki por wordo considera pa bin cu un propuesta di ley pa impone multa pa esnan cu ta viola e espacio di e ciclista.

UZO ALTERNATIVO DI TRANSPORTE

Dunando su punto di bista, parlamentario Herdé, a comenta cu e "fiestspad" ta bon pa Aruba pasobra henter e idea pa uza transporte alternativo di move hopi, ta bon. Na Aruba, coremento di bicicleta ta wordo identifica como algo di mucha, como un wega. Coremento di bicicleta ta bon pa salud y ta un forma di transporte, apesar di e calor intenso cu tin na Aruba.

UZO MULTIFUNCIONAL

"E idea pa pone fietspad pa stimula uzo di bicicleta como forma pa transporte y un



Lider di Fraccion di AVP, Parlamentario, drs. René Herdé.

forma pa relaha y un forma pa tene e curpa den condicion." Por cambia henter e infrastructura di caya pero na un forma mas lento. Ta pa e motibo ey e idea di marca un parti di e caya ta masha bon, segun e parlamentario. E ta duna indicacion na tur hende cu ta uza e caminda, cu esey ta reserva pa core bicicleta.

MEHORACION DI CALIDAD

Di un otro banda, tin cu menciona cu mirando e situacion cu e "fietspad" ta aden, mester mehora e calidad di verf cu ta bruha e conductor, entre e caminda pa auto y esun pa bicicleta. O sea drecha e calidad di verf, pone otro tipo di material manera bloki, klinker, cement of asfalt manera otro pais tin, mirando cu nos clima e awasero por haci cu e marcacion por kita mucho lihe. Esaki ta un comienso y sin keha haci nada e lo ta pio. ❑

Ainda no tin fecha pa inicio pa Proyecto di meternan di coriente pre-pago



Edificio di Elmar

ORANJESTAD – Ainda no tin fecha pa inicio pa proyecto di meternan di coriente pre-pago, asina gerente di relacionnan publico di ELMAR, Sra. Wanda Broeksema a bisa. Introduccion di meter di coriente sistema pre-pago ta yuda e consumidor maneha su presupuesto di coriente y asina ki ta evita cu e ta wordo sorpresa cu cobransanan cu e no por paga.

Un proyecto cu hopi beneficio, entre otro, e cliente por controla su uzo di coriente y su gastonan, e por reduci su consumo di coriente, paga na tempo, elimina cobransa mensual y no tin mester di keha mas tocante e cobransa.

Ki dia exacto pueblo por cuminsa haci uzo di e sistema aki?

"Nos ta bezig internamente ainda y tambe nos a cuminsa haci algun prueba caba. E proyecto a tarda un tiki pa motibo cu nos tabata tin otro cosnan cu nos mester a tene na cuenta, pero si e ta bayendo den un bon caminda," segun Broeksema.

Fecha specifico pa ELMAR cuminsa cu e proyecto no ta conoci ainda pero, nan ta spera di por bin cun'e prome cu fin di aña. Prome districtonan cu lo beneficia di e sistema nobo aki, lo ta e area di Noord y San Nicolas.❑

Reunion pa eleccion di Deke a keda posponi pa otro luna

Directiva di Colegio di Abogado a rechasa mr. Gabri de Hoogd como candidato pa bira Deke

ORANJESTAD – E reunion cu mester a tuma luga entre miembronan di Colegio di Abogado di Aruba cu e meta pa eligi un Deke, a wordo posponi despues cu e directiva di Colegio di Abogado a rechasa abogado mr. Gabri de Hoogd su postulacion como candidato pa Deke.
E dos candidatonan cu a postula nan mes tabata mr. Monica Kock y mr. Gabri de Hoogd, kendenan por cierto tabatin apoyo di oficinanan renombra di abogado na Aruba.

RECHAZA MR. DE HOOGD
Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu mr. de Hoogd tin 27 aña como abogado. E tabata establecí na Hulanda pero desde 2005 e ta trahando na Aruba como abogado. E tempo ey e tabata forma parti di e oficina di mr. van der Kuyp q.e.p.d.

Aparentemente directiva di Colegio di Abogado a uza e argumento cu mr. de Hoogd no tin suficiente aña na Aruba segun e reglanan. Segun e reglanan, un abogado mester tin 6 aña trahando na Aruba pa por postula su mes como candidato pa Deke. Den caso di mr. de Hoogd ta obvio cu e tin 7 aña pero asina mes el a wordo rechasa.
Por a compronde cu e rechaso aki no a wordo aprecia pa varios abogadonan. Tin comentarionan mixto riba e decision di directiva di Colegio di Abogadonan.

Door cu mr. de Hoogd a keda rechasa, ta solamente mr. Kock a keda como candidato. E momento ey a dicidi di pospone e reunion pa otro luna November y mr. Gomez a postula su mes como candidato banda di mr. Monica.❏

Sentencia ta cay otro siman

5 luna di prizon y 2 aña di suspension exigi pa abogado sospechoso di actonan fraudulento

ORANJESTAD – Pa algun aña caba ta andando e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra Luis Mansur, algun familiar y abogado mr. Duijneveld.
Mr. Duijneveld un tempo tabata abogado di Luis Mansur y tabatin sospecho di actonan fraudulento cu a conduci na investigacionnan penal na oficina di e abogado.
Na dado momento hasta a detene e abogado y despues di a keda algun siman encarcela, Hof a suspende su detencion.

CASO PENAL
Tratamento di e caso aki tabata hopi complica y largo. Ta un serie di testigonan a wordo scucha y cada bes ta un Hues cu ta forma parti di Corte Superior o sea for di Curacao, ta biaha bin Aruba pa trata e caso. E motibo cu a haci esaki, ta pa mustra imparcialidad den Corte y mirando cu ta un abogado hopi conoci den comunidad ta envolvi, no kier tuma ningun riesgo cu tratamento di e caso pa mañan por tin speculacionnan.

Bon Dia Aruba a yega di cubri un di e casonan, caminda a scucha diferente testigonan.

ACUSACION
E acusacionnan di Ministerio Publico contra M. Mansur, Duijneveld, Luis Mansur, E. Mansur ta cu diferente biaha y pa baha e derechonan di creditornan di Luis Mansur, na un manera fraudulento, a (entre otro) saca un of mas pertenencianan di loke a wordo declara bancarota.

A haci esaki sin informa y/of responsabilisa un serie di hechos cerca e curator cu ta esun cu ta supervisa e bancarota.
Di e manera aki, e sospechosonan a tene e obhetonan y/of cosnan y/of sumanan aki pafo di maneho di e curator, dor di cual e derechonan di e creditornan di e faillisement (bancarota) a wordo limita.
Esaki, segun e acusacion lo a sosode den e periodo di 26 di September 2002 te 7 di Mei 2009.

EXIGENCIA DI FISCAL
Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu Fiscal a baha pisa riba Luis Mansur pero mas pisa ainda riba abogado mr. Duijneveld. Fiscal ta haya Luis Mansur y mr. Duijneveld culpabel y a exigi 5 luna di prizon pa Luis Mansur. Pa mr. Duijneveld, Fiscal a exigi 5 luna di prizon y acerca pa un periodo di 2 aña mr. Duijneveld no por eherce su profesion como abogado.

Bon Dia Aruba por a comprонde cu e Hues a fiha otro siman pa dicta sentencia. Bon Dia Aruba lo sigui esaki di cerca y lo informa nos lectornan.❏

Parlamentario Donny Rasmijn- AVP

Parlamento di Aruba lo trata Ley pa modernisa regimen fiscal pa exploracion y produccion di petroli

ORANJESTAD- Prome cu exploracion di petroleo a tuma luga entre aña 1989 y 1990, e expectativanan pa haya petroli den awa teritorial di Aruba tabata grandi. Tres compania a explora, cada un pos separa for di otro, pero no a encontra ni crudo ni gas. "E posnan a resulta di ta seco". E testnan a wordo haci den awa relativamente seco y a resulta cu e piedranan unda cu petroli ta wordo forma den e subsuelo tabata contene un grado hopi abou di material organico. Tambe a resulta cu e temperatura di e piedra no tabata suficiente halto pa converti e material organico den petroli.

Den e conclusion di e rapport a wordo menciona cu e posibilidad di tin petroleo banda panord y pariba di Aruba den lama profundo ta hopi grandi. Despues e companianan a termina nan contract cu pais Aruba y nan a bay. Na aña 2006, gobierno di Aruba a tuma e decision pa bin cu un compania di petroli cu ta Compania Aruba di Petroleo NV (CAP). E motibonan tabata ta cu e prijsnan di productonan petroleo ta sigui subi y e tecnologianan pa detecta y explora petroleo de lamanan hundo a avansa masha hopi mes. Diferente luganan cu a haci testnan den pasado, y cu no a haya nada, a logra haya petroleo toch dor di uza e technologianan moderno. Na aña 2009, Venezuela a explora diferente posnan den nan awa teritorial y tres di e cuatro posnan a resulta di ta reservanan grandi di gas natural.

Un pos cu a wordo getest den e bloke Cardon IV, a resulta di ta un di e posnan mas grandi cu a wordo descubri den e ultimo añanan. E pos aki ta keda na 100 km leu for di nos awa teritorial. "Pues tin suficiente rason pa nos haci un intento atrobe pa explora pa petroleo den nos awa teritorial", Rasmijn ta bisa.

Pero promer cu compania CAP por cera contractnan cu companianan pa haci exploracion, mester actualisa diferente leynan den nos sistema fiscal. Leynan cu mester wordo adapta por ehempel ta, Ley di Petroleo, Ley di Winstbelasting, Ley di belasting riba dividendo, Ley di BBO, Ley di importacion y Ley di Grondbelasting. Pa un compania por yega na detecta petroleo y produci, e mester inverti sumanan hopi halto den operacion. Specialmente si nan ta bay opera den lamanan profundo manera esun bandi panord di Aruba cu tin hopi riesgo operacional.

E costo por varia entre 60 pa 90 miyon dollar. E gastonan cu e compania ta haci prome cu e por cuminsa produci e petroleo, ta bay perdi en caso cu no haya reservanan cu ta economicamente viabel pa produci.

Ora cu produccion di crudo of gas tuma luga, e ora e compania, CAP y pais Aruba lo sali beneficioso.

"Como cu pais Aruba, y hopi otro paisnan cu a logra haya petroleo, no tin e recurso pa haci e testnan aki, nos mester haci cambionan den leynan fiscal pa atrae companianan cu tin e placa y experticio pa haci esaki". E ley pa haci e cambionan a yega Parlamento di Aruba dia 12 di october ultimo y Parlamento lo prepara preguntanan riba e ley pa diabierna awor. E preguntanan lo wordo aproba den Parlamento y manda pa Gobierno contesta. Despues di haya contesta for di Gobierno, e ley lo wordo trata den parlamento di Aruba pa aprobacion. Despues di aprobacion CAP por contrata un compania pa cuminsa mesora cu e testnan. "Cu poder di Dios, testnan por cuminsa e aña aki mes of den prome kwartaal di 2013", Rasmijn ta reitira.❑

Sr. Rene Herde di AVP

Parlamento tin leynan cu ainda mester wordo aproba

ORANJESTAD- Ta bay tin un fin di aña hopi druk pa Parlamento. E aña aki tin diferente leynan cu ainda mester wordo trata den parlamento, prome cu aña caba. Esaki segun Sr. Rene Herde di fraccion di AVP den Parlamento.

LEYNAN NOBO OF LEYNAN PA REVISA

Ta tuma dos aña prome cu un idea cristalisa, busca informacion, cana e paso legal. Awor lo bay trata leynan di petroleo. Ta trata di renobacion di e leynan di petroleo. Ta spera cu por haya algo den nos awanan teritorial.

Tin por lo menos 20 ley nobo of cambionan den leynan for di Raad van Advies. Y tin por lo menos 5 ley cu t'ey cla pa atende. E lista di leynan cu ta den parlamento pa atende pa basta aña caba, manera e inventarisacion di ley haci door di Sr. Andy Lee cu tabata hinca den cashi. Lo mester wak cual di e leynan aki ta bale la pena pa trata ya cu tur esten cu esaki ta keda wanta, comunidad ta sigui padilanti.

Den e 10 simannan cu falta, lo mester trata dos ley pa siman, cual ta practicamente imposibel. E tratamento di cada ley ta tuma hopi tempo. Presupuesto di Staten, di Raad van Advies, Algemene Rekenkamer, tur ta tuma dos siman of mas pa wordo trata. Cada miembro lo mester duna su opinion, tin debate, mester tin votamento riba un mocion. E ta bay ta un fin di aña sumamente druk.

E siguiente leynan ta esunnan cu mester wordo trata ainda prome cu fin di aña:

- Ley di Financiamento di renobacion y construccion di Hospital.
- Leynan di Labor: algun ta renobacion y otro nan ta leynan nobo. Leynan di labor ta pasa den un proceso asina extenso. E ta cubri henter e area di labor. Con ta tuma hende na trabao, hendenan cu ta traha via contratista, uitzendbureau y tur otro pida pida leynan, y cada un di e leynan mester wordo revisa. Tin di haber cu posicion y salario di trahado. Cu condicionnan di trahado. Posicion di sindicato.
- Ley di fondo di criminalidad
- Ley di enseñansa: trata ley di enseñansa obligatorio.
- Ley di cremacion

LEY DI FINANCIAMENTO DI PARTIDONAN POLITICO

Ta importante pa pasa e Ley di financiamento di partidonan politico, no pa falta di confiansa, pero pa trece transparencia completo. Sin cu tin sospecho cu ta wordo saca for di caha di pueblo.

Como partido, AVP ta completamente pro tocante e Ley aki pa wordo trata. Un ley chikito, pero pa hende ta importante, ta e ley di asuntonan di cacho ariba caya. Aruba tin varios bario cu tin molester di cachonan di caya.

DIALOGO SOCIAL

Tambe ta pidi debate ariba temanan specifico, p.e riba edificio cu a cumpra pa TNO (Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek), riba medio ambiente, riba varios otro asunto. Un debate cu lo mester bin ainda prome cu fin di aña, ta e debate riba dialogo social den nos sistema. Esaki mester tuma luga cu participacion di tur e gremionan den comunidad.

URIRAMA

A laga pidi evaluacion di e aspecto mas importante di e proyecto di molinanan na Urirama, cu ta e aspecto di medio ambiente cu ta e habitantenan mes cu ta accentua mas cu tur e otro aspectonan. Ainda gobierno/parlamento tin posibilidad di pone condicionnan ora di duna hindervergunning. Sr. Herde ta remarca, cu dia di e proyecto di Vader Piet e preocupacionnan no tabata tin. E combersacionnan cu habitantenan mester sigui. Habitantenan tin diferente opcionnan cu nan tin, e.o. casonan den Corte. Gobierno mester sigura su mes cu no tin ningun peliger pa habitantenan pa nan salud etc. ❑



Sr. Rene Herde di AVP

Ladron ta kibra auto den cura

SAVANETA – Central ta manda un patruya rumbo pa Sabana Basora Noord.
Na e sitio polis ta papia cu un señora cu ta declara cu e la parkeer su auto, diadomingo banda di 9or di anochi, den e cura di su cas. Mainta 8or e la lanta y e la haya e porta di e auto banda di chauffeur habri, e tapa di motor tambe habri y e bentana chikito banda rechts kibra. E ladronnan a purba desmantela e luz pero no a logra.
E caso ta bou investigacion di Technisch Opsporings Dienst (TOD).❑

Cliente ta huy for di PAAZ

ORANJESTAD – Central ta dirigi patruya na un hotel na Playa caminda e guardia di siguridad di e hotel tin un sospechoso deteni.
Na yegada polis a papia cu un guardia cu ta declara cu e la wordo acerca dor di un señora pa presta su telefoon. Ora e guardia a preste su telefon, e señora a cana bay cu e telefon sin cu e guardia a ripara. Nan a pone e otro guardianan na altura y nan a bin haya e señora dilanti un tienda di souvenir den Havenstraat.
Den su posesion e señora tabatin un den un sombre, un shimis y un zonnebril cu nan prijs ariba nan. A resulta cu e señora a horta e articulonan for di e tienda di souvenir.
Pa e motibo aki e guardianan a detene e señora wardando riba un patruya.
E señora a declara cu e la caba di huy for di PAAZ. Y a dicidi pa hiba e señora aki bek pa PAAZ.❑

Polis a detene auto sospechoso

NOORD – Riba dialuna central ta manda un patruya na altura di un low-rise hotel pa busca un Toyota Yaris preto cu glas getint. E denuncia ta bisa cu den e auto tin tres homber ta loer den cercania di e hotel.
Durante e buskeda polis a busca e auto segun descripcion de central. E auto no tabatin number dilanti. Polis a para e auto dilanti di lobby di e hotel pa mas investigacion. A resulta cu e chauffeur no tin rijbewijs y e auto no tin papelnan necesario.
Pa e motibo aki polis a tuma e auto den beslag. Na momento cu e hombernan a baha di e auto polis a mira un sakito cu substancia cu ta parce marihuana. Y polis a detene e tres hombernan tambe. A investiga den e auto y a topa otro sakito cu marihuana. Riba e asiento patras tabatin un jacket blanco cu un caha blanco lora aden cu diferente articulo aden, algun "tie-wraps" y un sambechi den e compartimento banda di e chauffeur. Den e bahul di e auto tin un tas cu un jacket preto, carson preto, handschoen preto y un "luchtdruk pistool" preto.
Tur e articulonan a wordo confisca pa mas investigacion. ❑

Diabierna awor e ta sinta cu su abogado:

Anthon Casperson ta bay awor pa daño perhuicio

WILLEMSTAD – MFK no ta reconoce e ley di screening cu entretanto ta publica den Publikatieblad. Amérigo Thode, presidente di MFK, a bisa cu su partido no ta reconoce e ley, entre otro pasobra e ta contra di derechonan fundamental di derechonan humano. Ademas, e ley ta contra di areglo di estado y contra di Statuut. Mas aleu Thode a comenta cu ta p'esey MFK ta insisti cu mester elimina e ley nobo di screening. Thode: "Mester elimin'e tambe, pasobra e ta contra di constitucion. Mi ta opina cu pueblo a papia y bisa loke cu e ke, pues mester laga pueblo haya loke cu e kier".

OBHECION DI MFK

Un otro obhecion di MFK ta, cu aprobacion di e ley di screening por a tuma luga cu 11 miembro di Staten, mientras cu pa haci cambio den e ley ta necesario pa tin 2/3 di mayoria.

Lider di MFK, sin conocemento di su partnernan di coalicion tabata esun cu a entrega e ley di screening.

Esaki a tuma luga for di april ultimo. Consecuentemente e gobierno interino tabata den posicion pa laga Raad van Advies haci cierto adaptacion, pasa y publica e ley. Asina lider di Pueblo Soberano, Helmin Wiels a comenta riba e declaracionnan di Amérigo Thode **(MFK).**

E lider di Pueblo Soberano a menciona cu MFK a entrega e ley cu e gobierno interino a pasa, na april ultimo, riba presion di Hulanda.

SCREENMENTO

Helmin Wiels a sigui bisa, cu su partido no ta contra di screening, pero e no ta dia acuerdo con e proceso ta regla awor aki. Wiels a splica, cu su partido ta screen su miembronan prome cu nan subi lista. Esaki ta loke cu e otro partidonan tambe mester haci. "No mester ta asina cu ta crea e posibilidat pa vota riba un hende y despues cu e ta eligi ta hink'e den un camber y laga hende sinta screen'e".

GOBIERNO LIMPI

"Mi kier un gobierno limpi", asina Wiels a enfatisa. Sinembargo, Pueblo Soberano no ta desea pa sigui perde tempo cu discusion riba e asunto di screening, pero traha duro pa yega na formamento di un gobierno nobo. Esaki ta necesario, segun e lider politico, pasobra dia 2 di november ta yegando y mester evita cu Corsou ta keda sin gobierno, despues dje fecha aki.❑

Helmin Wiels: "Mi kier un gobierno limpi"

MFK mes a entrega ley di screening sin bisa..

WILLEMSTAD – MFK no ta reconoce e ley di screening cu entretanto ta publica den Publikatieblad.

Amérigo Thode, presidente di MFK, a bisa cu su partido no ta reconoce e ley, entre otro pasobra e ta contra di derechonan fundamental di derechonan humano. Ademas, e ley ta contra di areglo di estado y contra di Statuut.

Mas aleu Thode a comenta cu ta p'esey MFK ta insisti cu mester elimina e ley nobo di screening. Thode: "Mester elimin'e tambe, pasobra e ta contra di constitucion.

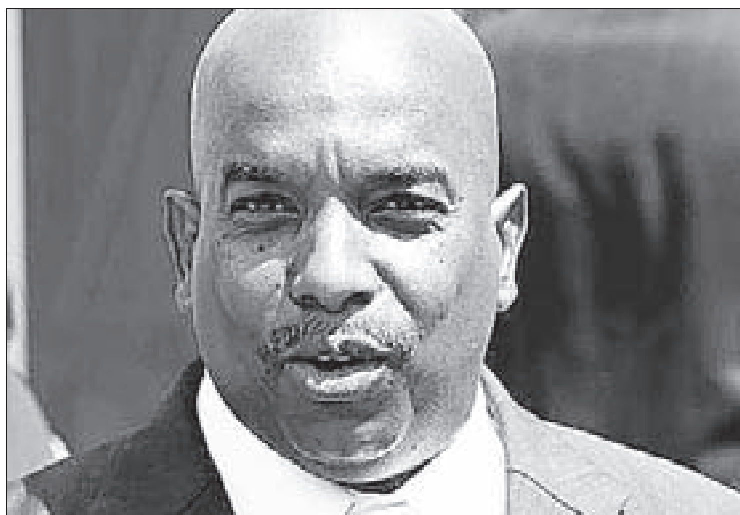
Mi ta opina cu pueblo a papia y bisa loke cu e ke, pues mester laga pueblo haya loke cu e kier".

OBHECION DI MFK

Un otro obhecion di MFK ta, cu aprobacion di e ley di screening por a tuma luga cu 11 miembro di Staten, mientras cu pa haci cambio den e ley ta necesario pa tin 2/3 di mayoria.

Lider di MFK, sin conocemento di su partnernan di coalicion tabata esun cu a entrega e ley di screening. Esaki a tuma luga for di april ultimo.

Consecuentemente e gobierno interino tabata den posicion pa laga Raad van Advies haci cierto adaptacion, pasa y publica e ley. Asina lider di Pueblo Soberano, Helmin Wiels a comenta riba e declaracionnan di Amérigo Thode (MFK).



Helmin Wiels

E lider di Pueblo Soberano a menciona cu MFK a entrega e ley cu e gobierno interino a pasa, na april ultimo, riba presion di Hulanda.

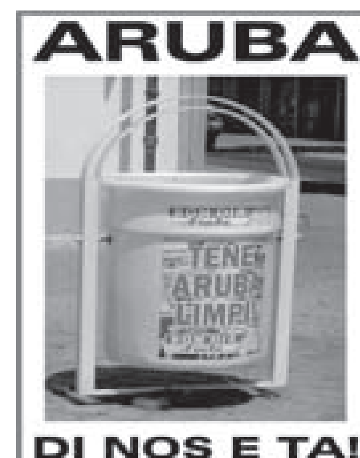
SCREENMENTO

Helmin Wiels a sigui bisa, cu su partido no ta contra di screening, pero e no ta dia acuerdo con e proceso ta regla awor aki. Wiels a splica, cu su partido ta screen su miembronan prome cu nan subi lista. Esaki ta loke cu e otro partidonan tambe mester haci. "No mester ta asina cu ta crea e posibilidat pa vota riba un hende y despues cu e ta eligi ta hink'e den un camber y laga hende sinta screen'e".

GOBIERNO LIMPI

"Mi kier un gobierno limpi", asina Wiels a enfatisa. Sinembargo, Pueblo Soberano no ta desea pa sigui perde tempo cu discusion riba e asunto di screening, pero traha duro pa yega na formamento di un gobierno nobo.

Esaki ta necesario, segun e lider politico, pasobra dia 2 di november ta yegando y mester evita cu Corsou ta keda sin gobierno, despues dje fecha aki. ❑



Mientras cu Prome Minister Eman ta bisa cu tin te december pa haci e benta

Valero ta bisa cu no tin deadline pa busca un benta pa e refineria

ORANJESTAD – Contrario na declaracion di Prome Minister Mike Eman, Valero nunca no a pone un deadline pa un deal tuma luga entre e compania y cualkier cumprado potencial. "Nos a bin ta explora opcionnan pa e refineria pa mas di tres aña. Y nunca no tabatin un deadline" vocero di e refineria Bill Day a bisa BON DIA ARUBA ayera.

Esaki ta contradeci declaracion algun siman pasa di Prome Minister Mike Eman cu a bisa BON DIA ARUBA cu nan mester haya un operador of cumprado den e proximo 2 lunanan cu ta finalisa december.

Si dado caso no logra esey, anto lo tin cu busca otro opcion.

Pero Valero ta bisa otro cos, cu sigur por wordo interpreta como un bon noticia segun BON DIA ARUBA por a compronde di Bill Day. Bon den e sentido cu no tin ningun ultimatum y/of porta cera.

DEADLINE

Algun siman pasa BON DIA ARUBA a combersa cu Prome Minister Mike Eman cu a bisa na e ocasion ey cu ta trahando duro pa wak si ainda por keda cla cu un cumprado pa Valero. E situacion ey ta den man di e propio refineria y gobierno di Aruba ta cla pa yuda unda cu e por.

Pero ta finalmente na Valero pa dicidi ken nan ta bende e refineria cune. Y ta aki e mandatario a bisa BON DIA ARUBA cu e deal tin cu tuma lugar den e proximo dos lunanan, cu ta termina na december.

PAKICO DEAL A CAI DEN OTRO

Aki tambe Eman a bisa cu e motibo cu e deal entre Valero y PetroChina a cai den otro, ta debi na falta di prijs preferencial pa crudo for di Venezuela, cu ta pone cu e producto no ta bira interesante pa PetroChina cumpra. Y sin e interes aki, no tin sentido pa e Chinesnan cumpra e refineria di Aruba.

Por lo menos segun analisis di Gabinete Mike Eman na BON DIA ARUBA algun siman pasa. E mandatario ta sigura BON DIA ARUBA cu tabatin un comprondemento entre Valero y PetroChina pa loke ta e compra di e refineria.

Den mesun rosea, Eman ta bisa BON DIA ARUBA cu si PetroChina haya un acceso na crudo for di Venezuela na un prijs cu nan ta desea, e ora den un tempo record, e deal por keda traha.

PRIJS PREFERENCIAL

Pesey e mandatario ta bisa cu e motibo cu e deal a pega, ta debi na e problema di prijs preferencial cu Venezuela no kier a duna PetroChina pa e crudo. Eman ta bisa cu e detaye full e no tin di kico a pasa, pero e analisis di informacion ricibi, ta cu ta esey tabata e problema. "PetroChina a sali for di e 'assumption' cu e crudo cu nan ta cumprando awor for di Venezuela (Eman ta admiti mesora cu esey no a wordo bisa nan Aruba si y cu ta un 'assumption') ta for di un prijs preferencial enves di e prijs di mercado, cu procesa na Aruba, nan lo a haci ganashi.

Esei lo a haci e refineria factibel" Eman a sigui bisa. Algo cu sinembargo no a sosode pa cual e deal lo a cai na awa. Segun Eman, aparentemente Venezuela a bisa PetroCHina cu e prijs na cual a duna e Chinesnan e crudo, ta pa nan hibe Asia y rafin'e eynan y pone riba mercado eynan. "Si nan (PetroChina) haya un prijs preferencial di nos anto refine y pone riba mercado akinan, boso ta compitiendo cu nos y esey ta un competencia inhusto"" Eman a bisa BON DIA refiriendo na e pensamento cu Venezuela lo tabatin riba e deal. ❑

BON DIA Aruba

Contratistanan ta splica algun 'issue' cu nan a confronta recientemente

Klinkers y mata mester duna Caya Grandi un bista diferente otro siman

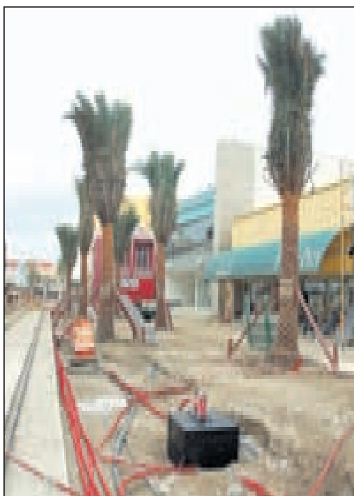




Con ta conecta e cabelnan den e baki.



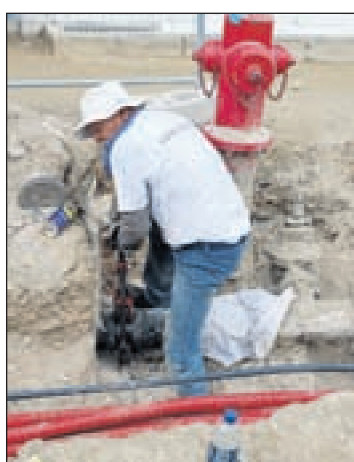
Un bista riba e trabou den caya.



Palmanan nobo den caya.



E tubo corta for di e hydrant
Edificio di Penha.



E trahado cortando e tubo.
Edificio di calypso.





ORANEJSTAD – Despues di tur e kehonan ricibi di comerciantenan den Caya Grandi relaciona cu e cobamento di nobo algun dia pasa (cu BON DIA ARUBA a raporta ariba) , tin trabounan cu awor ta tumando luga cu por duna un diferente bista di e situacion. Esaki ya cu e cobamento di nobo a crea un disgusto grandi. U

n splicacion tambe di e contratista a yuda pone e situacion den un diferente perspectiva compara cu e situacion anterior.

Segun e contratista Manbrak, a bolbe coba buraco den ya cu pa mañan ta cuminsa cu ponemento di mata pa despues haci limpi pa cuminsa pone klinkers. E contratista ta mira cu ya pa dialuna otro siman por tin e prome parti di caya cu klinkers. Pa loke ta e trabou di cobamento, esaki ta pasobra e tubo bieu di e hydrant tabata den caminda unda cu mester pone e matanan. Tambe por a tuma nota cu algun comerciante a cuminsa cu renobacion di nan edificio manera nos por mira foto di e.o.

Penha y Calypso. E cabelnan cu ta core ainda mester wordo conecta den e baki cu ta pasa bou di e railsnan. Esei ta pone cu dentro di dos siman tin hopi cambio positivo pa cu e situacion di caya grandi, segun cu e contratista a bisa BON DIA ARUBA. ❑



Despues di varios luna di preparacion y programa cu varios vuelo

Tiara Air lo cuminsa cu operacion di su avion jet entrante diahuebs awo

ORANJESTAD – Durante un recepcion den Windows on Aruba na Divi Links, CEO y propietario di Tiara Air Aruba, Sr. Alejandro Muyale, a anuncia comienso di operacion di e jet cu Boeing 737-300 "Arawak" conhuntamente cu Minister di Turismo, Transporte y Labor, Sr. Otmar Oduber.



Bulando pa varios destino, entre nan Medellin y Armenia na Colombia, cuminsando desde diahuebs awo, dia 25 di october. Cuminsando dia 9 di november, Tiara lo opera riba rutanan pa Caracas y desde dia 11 di November, lo sigui cu Maracaibo.

For di dia 16 di November, Tiara Air lo cuminsa duna servicio pa Ft. Lauderdale, Merca, mientras pa dia 29 di November, lo cuminsa pa St. Maarten.



BON COOPERACION

Durante e evento, Sr. Muyale a gradici un y tur cu a contribui na e proceso aki, mencionando cu no lo tabata posibel pa Tiara Air yega asina leu, sino ta pa e bon cooperacion di e ekipo profesional di Departamento di Aviacion Civil y e confiansa di e Minister Oduber.





Tiara Air ta creciendo como contribuyente na e economia y turismo di Aruba, ofreciendo transporte di pasahero y carga entre varios ciudad y pais.

LEISURE MARKET

Na e mesun momento Tiara Air ta habriendo un "Leisure Market" promoviendo Aruba internacionalmente y haciendo nos isla mas atractivo pa e mercado Colombiano y facilitando e vuelo pa nan.❑

BON DIA Aruba



Conoce mas di meningitis



Un inyeccion den lomba pa saca likido por yuda na diagnostica of exclui meningitis.

Meningitis ta un inflamacion di e membrane (un tejido fini di cuero) cu ta tapa e celebro y e columna vertebral, miho conoci como e meninges.

E inflamacion por wordo causa door di infeccion cu virus, bacteria of otro micro organismonan y menos comun door di cierto droganan. Meningitis por forma un peliger pa motibo cu e inflamacion ta cerca di e celebro y e columna vertebral, p'esey e condicion ta wordo clasifica como un emergencia medico.

E sintomanan mas comun di meningitis ta dolor di cabes y nek stijf asocial cu keintura, confusion, sacamento y e inhabilidad pa por soporta claridad di luz (photophobia) of hopi desordo (phonophobia).

Den mayoria caso muchanan ta exhibi solamente un sintomanan no specifica manera iritacion y cabes ta draai. Si tin un uitslag (rash) e por ta un indicacion di un causa particular di meningitis.

Por ehempel, meningitis ta wordo causa door di e bacteria meningococcal, ya cu esaki ta wordo acompaña pa cierto rash.

Un inyeccion den lomba por diagnostica of exclui meningitis.

Un hangua ta wordo hinca den bo canal di lomba pa extrai un prueba di e fluido celebral cu ta rond di e celebro y e columna vertebral.

Pa cierto casonan di meningitis, proteccion por wordo duna door di vacuna of den un caso leve cu antibiotica.

Meningitis ta contagioso, pero no manera un griep normal.

E por wordo transmiti door di druppelnan respiratorio extremadamente chikito durante un contacto directo manera sunchi, nister of tosa riba hende. Pero no door di respira e mesun aire cu e persona cu tin meningitis. ❑



Un di e sintomanan di meningitis ta rash na diferente parti di bo curpa.

Mayor actividad fisico ta stop e reduccion di e volumen celebral

Un estudio realisa den e universidad di Edimburgo, Escocia a revela cu haci ehercicio regular lo por yuda evita cu e celebro por krimp una bes yega na biehes y cu por ta mas beneficioso cu otro actividadnan mentalmente y socialmente stimulante.

E investigacion realisa na 638 persona di 70 aña, kendenan a wordo someti na scannan celebral, a demostra cu esunnan cu mayor actividad fisico ta presenta menos reduccion di volumen celebral contrario na esunnan cu no ta haci ehercicio.

E analisis a haci un comparacion entre e suhetonan cu ta realisa actividadnan di stimulacion mental y esunnan cu ta haci ehercicio. Esunnan cu ta haci crucigrama, ta lesa buki of socialisa cu amigonan, no ta mustra ningun efecto beneficio tocante e tamaño di e celebro, mientras cu esunnan cu ta Sali bay cana of ta practica algun deporte, ta mustra respuestanan positivo.

E structura y e funcionamento di e celebro ta deteriora cu e paso di añanan. Tambe a wordo demostra cu e celebra tin chance di krimp y esaki tin como consecuencia di perdida di memoria y capacidadnan celebral. Actividadnan social, mental y fisico por tin un rol protector pa preveni e deterioro aki. ❑

Pensando riba tur su clientenan cu ta druk den siman

Aruba Bank na Camacuri awor ta habri su porta riba diasabra

ORANJESTAD – Aruba Bank ta habri su oficina na Camacuri riba diasabra y ta cuminsa e diasabra aki. Awendia tur hende tin yen di cos di haci y e tempo ta mustra di ta masha limita mes, specialmente den siman. Despues di a analisa esaki profundamente, Aruba Bank a decidi di brinda su clientenan un dia mas di servicio, door di habri riba diasabra. Un dia cu mayoria hende ta mas trankilo y cu sigur por saca tempo pa bay nan banco pa regla nan asuntonan bancario.

E Customer Service di Aruba Bank na Camacuri, lo ta habri riba diasabra, for di 9:00 di mainta te 1:00 di merdia, unda tur e clientenan por pasa libremente pa regla nan asuntonan bancario, cu excepcion di servicio di caha. E servicio aki sigur ta uno hopi bon cerca hopi cliente, ya cu den siman nan ta masha ocupa mes y ta dificil pa nan por bin banco pa regla nan asuntonan bancario.

Esaki ta un forma mas pa Aruba Bank demostra cu nan ta pensa riba tur cliente y semper ta cla pa bin cu e miho servicionan pa facilita e procesonan di banco pa su clientenan.❑

Tur ex- docente y alumno ta keda invita

Diabierna tin reapertura di La Salle College despues di un bon mantencion

ORANJESTAD - Awendia tin mas di 535 alumno na e MAVO school aki, cu ta conta cu un trayectorio largo. No solamente den añanan di existencia, pero tambe di un lista largo di ciudadanonan cu a ricibi nan educacion eynan. Despues di algun luna cera, diabierna awo e scol ta celebra su reapertura den un evento cu invitado, e studiantenan y despues cu tur ex alumno. E intencion ta pa tur hende por cera conoce cu e facilidadnan completamente renoba, cla pa por acomoda studiantenan pa e añanan nos dilanti.

Specialmente pa e evento aki, a saca un rifa di solamente 5 florin, di cual por gana premionan masha atractivo. Mas rifa Bo cumpra, mas Bo ta yuda e scol pa yega na mueblenan nobo y material nobo pa scol. Lo saca e premio ganado diabierna anochi mes durante e evento, pues percura pa bo cumpra bo rifa y pa bo ta presente pa reclam'e mesora.

Ta spera tur hende despues di 6or di atardi, unda lo tin musica di e banda D'Licious riba tereno di scol. E presentacion y celebracion lo sigui te cu 8or di anochi.

Ta invita un y tur pa staciona nan autonan den e parkeerplaats di St. Dominicus College of na Postkantoor. Esaki pasobra parti di e evento ceremonial lo tuma luga na e parti dilanti di La Salle College. Rifa pa cumpra material, etc.

Directiva y docentenan di La Salle College ta gradici un y tur, cu di un forma of otro a contribui cu renobacion di e edificio. Como tal ta invita tur hende pa pasa cera conoci cu e facilidadnan renoba y celebra cu tur presente.❑

E rendimento financiero di Netflix a cumpli cu expectativanan di analistanan

Netflix a agrega menos abonado den e di tres kwartaal di loke e tabata tin mester pa mantene su mes riba e caminda pa yega na su meta di crecemento, pero e rendimento financiero di e empresa a cumpli cu e expectativanan di e analistanan.
Netflix, cu ta huur pelicula online, a reporta un ganashi netto di 8 miyon dollar, 13 cen pa accion, riba ingresonan di 905 miyon dollar, segun e compania a informa. E ingresonan a aumento un 10% riba e 821 miyon dollar cu e la reporta den e mesun periodo aña pasa.
E cantidad di abonadonan Mericano a aumento cu 1.2 miyon usuario. E empresa ta conta cu ya un total di 25.1 miyon cliente domestico di streaming.
Inversionistanan a busca semper e forma pa Netflix ta competente den atrae usuarionan Mericano nobo pa determina e modelo di e haci negoshi di e compania.
Pero skepticamente Netflix a responde cu asina mes e la perde gran parti di e ganashinan anterior. E accion a subi y baha, pero e biaha aki e skepticonan tabata tin rason.
Hopi ta di opinion cu kisas ta e Weganan Olimpico, como tambe e lunanan di berano, cu lo a frena e deseo di e publico pa wak pelicula y registra pa Netflix. Pero algun inversionista no ta cumprando e excuus. Nan tin miedo cu e competencia y e incapacidad di Netflix pa renoba acuerdonan di concesion di copyright di peliculanan di algun di e principal studionan di Hollywood ta cuminsa daña e atractivo di e empresa.❑



Netflix a perde gran parti di su ganashinan

E prome servicio mundial di teletext ta yama ayo

BBC Ceefax, e prome servicio mundial di teletext, a yega su fin ayera nochi, na momento cu e la completa e conversion digital di television na Gran Bretaña. E campeon Olimpico Britanico Mary Peters a paga e ultimo señal di TV analog na Irlanda del Norte pa 11:30 p.m. ora local.
Ceefax a wordo lansa 38 aña pasa pa duna televidentenan di BBC e oportunidad di revisa e ultimo noticianan, deporte y e estado di tempo den e era prome cu internet.
Su fundado, Colin McIntyre, a fayece e aña aki.❑



E prome servicio mundial di teletext a paga su señalnan di TV analog.

Heated In Florida



FRANK BRUNI

So that's it? The last of the presidential debates? No, no, no. I'm already in mourning, can't quiet my hankering for more and am not being remotely sarcastic. In a political culture as stage-managed, focus-grouped and airbrushed as ours, these debates gave us rare moments of rawness, not to mention Big Bird. Monday night's face-off in Boca Raton was no exception.

Any worry that the designated focus on foreign policy would tilt this encounter in a cerebral rather than visceral direction was dispelled almost instantly. Within minutes the candidates were sharply talking over each other, and President Barack Obama, banishing his debacle in Denver once and for all, issued a denunciation of Mitt Romney more sweeping than any from the previous two presidential debates.

Turning toward his opponent, Obama said, "You seem to want to import the foreign policies of the 1980s, just like the social policies of the 1950s and the economic policies of the 1920s."

Romney smiled a thin and brittle smile: "Attacking me is not an agenda." It was as good an answer as any, but he had an odd color and an odder sheen, that of a man without Dramamine on a rickety boat in threatening seas. Obama repeatedly reminded television viewers that he alone was familiar with the responsibilities of the commander in chief. He clearly wanted Romney's experience as a mere governor to sound, in comparison, like a job running a curbside lemonade stand.

And though Romney perspired and occasionally stammered, he wouldn't surrender. He insisted that al-Qaida wasn't really "on the run." He claimed – yet again – that Obama had begun his presidency with "an apology tour," and faulted him for skipping Israel. It was a barb tailor-made for Florida's many Jewish voters. Foreign policy is not at the top of voters' concerns, so both candidates demonstrated a comic eagerness to build an oratorical bridge from Tripoli to Toledo, Ohio, the debate becoming a contest of how frequently each candidate could beat a path from northern Africa and the Middle East back home. Thus they sparred over education, food stamps, Obama's unbalanced budgets, Romney's unspecific tax plan and even Solyndra. We weren't in Libya anymore.

In aggregate these presidential debates gave us sublime drama, the first one scrambling the race's momentum, the second one flavored with enough reciprocal disdain to fill a "Real Housewives" season, and Monday night's reprising that ill will without quite replicating it. Romney wasn't as truculent as he'd been, ceding the part of bully to Obama, who gladly took it on, too arrogantly at times.His mantra of "not true," "not true" from the prior debate was replaced by "all over the map," "all over the map," a dismissal of Romney's positions as undependable.

These debates did in fact give us truth. I don't mean that the candidates themselves spoke honestly. Hardly. In fact we should pause for a second to note how sad it is that we've come to regard a post-debate fact-check – a report card on who told the most and biggest whoppers – as an inevitable and unremarkable part of the process. In campaigns these days, dishonesty is both an art form and a given.

But the debates revealed each candidate for who he really is: the good, the bad and the binders. Although the two men armed themselves with practiced soliloquies and prefabricated expressions, there was something about the physical proximity of an opponent that scrubbed off even the thickest varnish.

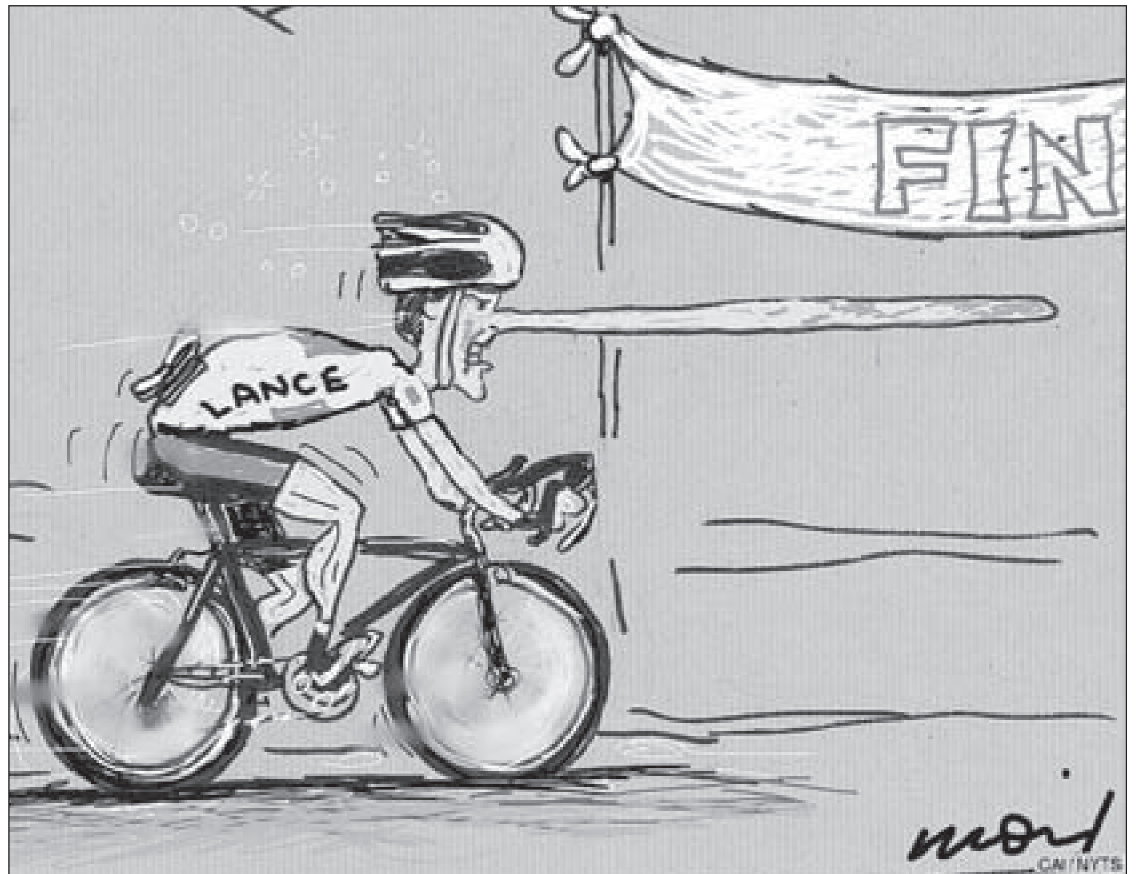
We saw Obama's aloofness and distaste for the more superficial aspects of politics. But we also saw his resilience.

The debates enabled Romney, at long last, to show Americans his persuasiveness. But he also exhibited his prickliness _"Candy! Candy!" – when he doesn't get his way.

I not only reveled in these oddities but returned to them, fishing out the transcripts and rereading bits, like Obama's let's-measure-our-pensions put-down. On YouTube I revisited the laugh factory that was Joe Biden, who went through all the existing facial expressions for disbelief and derision and then went on to invent another dozen. In my head I replayed my favorite post-debate analysis: Al Gore's wondering if the altitude in Denver had incapacitated Obama; one Republican strategist's description of that Obama performance and Biden's subsequent mania as a "sleepy cop/crystal-meth cop" routine. The debates were the mothers of some highly inventive wordplay. They were also a study in moderation, and I'm not referring to Mitt's. I'm referring to Jim & Martha & Candy & Bob.

I'm considering a come-as-your-favorite-moderator Halloween party, and while I thought Bob Schieffer did well Monday night, I'm leaning toward a Candy costume myself, in tribute to her moxie. Debate overlords intended to muffle the moderator's role in the town-hall format, and asked her to impersonate a potted plant. So she did: a Venus flytrap.

That's horticulture you can believe in. ❑



The Secret Of Our Non-Success



PAUL KRUGMAN

The U.S. economy finally seems to be recovering in earnest, with housing on the rebound and job creation outpacing growth in the working-age population. But the news is good, not great – it will still take years to restore full employment – and it has been a very long time coming. Why has the slump been so protracted?

The answer – backed by overwhelming evidence – is that this is what normally happens after a severe financial crisis. But Mitt Romney's economic team rejects that evidence. And this denialism bodes ill for policy if Romney wins next month.

About the evidence: The most famous study is by Harvard's Carmen Reinhart and Kenneth Rogoff, who looked at past financial crises and found that such crises are typically followed by years of high unemployment and weak growth. Later work by economists at the International Monetary Fund and elsewhere confirmed this analysis: Crises that followed a sharp run-up in private-sector debt, from the U.S. Panic of 1893 to the Swedish banking crisis of the early 1990s, cast long shadows over the economy's future. There was no reason to believe that this time would be different.

This isn't an after-the-fact rationalization. The Reinhart-Rogoff "aftermath" paper was released almost four years ago. And a number of other economists, including, well, me, issued similar warnings. In early 2008 I was already pointing out the distinction between recessions like 1973-75 or 1981-82, brought on by high interest rates, and "postmodern" recessions brought on by private-sector overreach. And I suggested that the recession we were then entering would be followed by a prolonged "jobless recovery" that would feel like a continuing recession.

Why is recovery from a financial crisis slow? Financial crises are preceded by credit bubbles; when those bubbles burst, many families and/or companies are left with high levels of debt, which force them to slash their spending. This slashed spending, in turn, depresses the economy as a whole.

And the usual response to recession, cutting interest rates to encourage spending, isn't adequate. Many families simply can't spend more, and interest rates can be cut only so far – namely, to zero but not below.

Does this mean that nothing can be done to avoid a protracted slump after a financial crisis? No, it just means that you have to do more than just cut interest rates. In particular, what the economy really needs after a financial crisis is a temporary increase in government spending, to sustain employment while the private sector repairs its balance sheet. And the Obama administration did some of that, blunting the severity of the financial crisis. Unfortunately, the stimulus was both too small and too short-lived, partly because of administration errors but mainly because of scorched-earth Republican obstruction.

Which brings us to the politics.

Over the past few months advisers to the Romney campaign have mounted a furious assault on the notion that financial-crisis recessions are different. For example, in July former Sen. Phil Gramm and Columbia's R. Glenn Hubbard published an op-ed article claiming that we should be having a recovery comparable to the bounceback from the 1981-82 recession, while a white paper from Romney advisers argues that the only thing preventing a rip-roaring boom is the uncertainty created by President Barack Obama.

Obviously, Republicans like claiming that it's all Obama's fault, and that electing Romney would magically make everything better. But nobody should believe them.

For one thing, these people have a track record: Back in 2008, when serious students of history were already predicting a prolonged slump, Gramm was dismissing America as a "nation of whiners" experiencing a mere "mental recession." For another, if Obama is the problem, why is the United States actually doing better than most other advanced countries?

The main point, however, is that the Romney team is willfully, nakedly, distorting the record, leading Reinhart and Rogoff – who aren't affiliated with either campaign – to protest against "gross misinterpretations of the facts." And this should worry you.

Look, economics isn't as much of a science as we'd like. But when there's overwhelming evidence for an economic proposition – as there is for the proposition that financial-crisis recessions are different – we have the right to expect politicians and their advisers to respect that evidence. Otherwise, they'll end up making policy based on fantasies rather than grappling with reality.

And once politicians start refusing to acknowledge inconvenient facts, where does it stop? Why, the next thing you know Republicans will start rejecting the overwhelming evidence for man-made climate change. Oh, wait.❑

Agricultura ta e yabi pa alimenta mundo

Santa Rosa ta celebra World Food Day

ORANJESTAD – Tur aña na October mundo completo ta celebra "Wold Food Day", cual e aña aki a haya e tema di "Agriculture – the key to feeding the world".

Agricultura y cria ta e base di civilisacion ya cu desde inicio di tempo hendenan a depende riba nan cosecha y bestianan como fuente principal di nutricion. Na Aruba tambe agricultura y cria a hunga un rol grandi den desaroyo y cultura di nos pais.
Antes cunucunan tabata comun y tur famia tabata percura pa produci nan mes un fruta, berdura y proteina.

Na Aruba tin un cantidad di mas o menos 150 agricultor/criado di bestia na e momentonan aki, cu ta planta entre otro maishi, bonchi largo, pampuna, yambo, concomber chikito, pinda, milon, patia, bacoba, mispel, sorsaca y guyaba y ta cria bestianan manera cabrito, carne, galiña y porco.

Productonan cu ta wordo produci localmente no solamente ta yuda sostene nos economia, sino ta hopi mas saludabel y nutritivo pa motibo cu nan no ta contene pesticida cu ta dañino na e salud humano. Carni produci localmente ta di miho calidad pa motibo cu e bestianan ta wordo cria den escala chikito, cual ta haci cu cada un tin un miho calidad di bida y ta reduci e riesgo di consumo di parasitonan cual por wordo transferi na e consumidor.
Mirando e beneficionan cu produccion local ta trece cun'e, e popularidad di e productonan aki a bin ta crece durante e ultimo añanan. E demanda for di comunidad y restaurantnan ta birando mas grandi dia pa dia y ta sumamente admirabel pa mira con Aruba su agricultor y criadornan ta sigui hiba e bunita ofishi aki dilanti.

Loke tambe ta di elogia ta e hobennan cu dia pa dia ta mustrando mas interes den plantamento y productonan local y organico.

Santa Rosa ta extende palabranan di pabien na tur e agricultor y criadonan di bestia na Aruba.

"BAN SOSTENE NOS CULTURA, PRACTICA CRIA, PESCA Y AGRICULTURA"❑

Studiantenan di EPI Unit Economia ta organisa nochi di bingo

ORANJESTAD- Studiantenan di tercer aña di EPI Unit Economia – BO Groep, ta organisando un "Mexican BINGO" night cu lo tuma luga Diabierna, 26 di October 2012 cuminsando pa 8'or di anochi na Club Caiquetio na Paradera. Registracion ta cuminsa pa 6'or di atardi y prijs ta 10 florin pa ticket.
E studiante nan ta conta ariba e sosten di e Pueblo di Aruba pa di e forma aki hasi e anochi aki uno exitoso y yuda e "BO Groep" recauda fondo pa nan projecto nan cu lo culmina den un biahe di estudio den exterior otro aña.

Durante e aña escolar aki studiante di "BO-Groep" mester organisa diferente actividad como parti di nan estudio, pa di e forma aki nan siña traha hunto den team.



Di e forma aki nan ta siña tur e aspectonan cu mester sa na ora di organisa un actividad e.o. e parti organisatorio, financiero y publicidad cu ta sumamente importante pa un resultado exitoso di un actividad.

Ta pa e motibo aki tambe cu e studiantenan di EPI Unit Economia – BO Groep, ta conta ariba tur amante di Bingo y pueblo di Aruba en general pa ta presente na e Mexican Bingo aki.

Bin disfruta di un anochi di Bingo den ambiente Mexicano cu cuminda y bar bon surti y cu hopi premio sorpresa. Un boca bisa otro y nos ta topa na Club Caiquetio sin falta Diabierna awor 26 di October 2012. 



ANUNCIO-BLBA/383/12

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1, inciso 2 "Arbeidsvredebesluit III" cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber peticionario: **Sindicato di Trahadonan di Aruba (STA)**

Nomber Empresa: **"El Louvre Witec"**

Ta pidi atencion ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Aruba, 23 october 2012
Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

SETAR hunto cu Fundacion Gabriel Flores

Campaña nobo di reciclahe di Carchinan Prepaga uza

ORANJESTAD- SETAR conhuntamente cu Fundacion Gabriel Flores a inicia e campaña di reciclahe pa tur e schoolnan basico di Aruba, caminda cu henter e school tanto alumnonan, docentenan y mayornan lo ta colectando e carchinan di telefon prepaga uza caba, pa un competencia entre tur e schoolnan basico di Aruba na unda nan por gana premionan den forma di proyectonan cu e school ganado tin planea.

E premio den forma di financiamento di un proyecto special ta bay directamente pa e school ganado.
No ta unicamente e schoolnan ta gana cu e proyecto aki pero e studiantenan tambe lo gana premio cu e accion aki.

Con pa Participa? Tur scol basico di Aruba por registra cerca Sra.Dalila Boye di Fundacion Gabriel Flores cu ta e persona cu lo ta encarga den nomber di e fundacion pa coordina e conteo y coleccion di Carchinan di Telefon Prepaga uza.

E fundacion despues di e campaña lo tene un competencia di obranan creativo apart traha for di e carchinan colecta den cual tin otro premionan pa gana pa e studiantenan di scolnan basico cu participa na esaki. Por registra via telefon 5668115 of via suzy.maduro@setar.aw of Fundashongabrielflores@hotmail.com

KICO E PREMIONAN TA?

Jean Marie Ras Croes di departamento di Mercadeo di SETAR a splica cu e premionan ta consisti di premionan pa e muchanan di scol y premionan pa e scolnan ganado.

Premio pa Mucha: pa cada 10 carchi nan ta ricibi 1 ticket y esaki ta bai den un tómbola pa gana premio.

E alumnonan di cada scol cu spaar mas ticket lo ricibi un regalo for di SETAR pa kwartaal.

Premio pa Scol; Pa cada kwartaal lo tin premionan na un balor di 2500 total. Premio grandi lo ta 5000 florin pa e scol ganado na prome luga, 3000 florin pa e scol cu Sali na di 2 lugar y 2000 pa e scol cu Sali na di 3 luga.

Esaki ta suma un total di 17.500 florin na premio den forma di financiamento total pa e scolnan ganado.

Sra. Suzy Maduro, Corporate Communications di SETAR a splica cu aña pasa, a cuminsa cu e proyecto aki den forma di un proyecto piloto y hopi "low key" na unda hopi muchanan y scolnan a participa pa premio tambe. E aña aki a bay haci esaki den un forma mas grandi, habriendo caminda pa tur scol basico di Aruba por participa na e campaña di reciclahe di Carchinan Prepaid uza. E manera aki SETAR ta yuda e scolnan kisas den un proyecto pa algo cu nan realmente tin mester di dje den educacion pa e muchanan y alabes nos ta yuda tene Aruba limpi di sushi.

El a expresa:"Tur scol basico di Aruba ta invita pa participa y SETAR ta conta riba un y tur pa duna nan cooperacion pa haci e campaña aki uno exitoso!"❑

Mas cu djis vacacion riba beach

Recordando nan infancia na Aruba



Cu permiso di e Gerente General di Playa Linda Craig por bende su postcardnan na e resort.



E rumannan Stephanie y Laurie Chod

ORANJESTAD – Normalmente, regresa Aruba normalmente ta provoca recuerdonan ameno for di bishitantenan cu frecuentemente ta bolbe na Aruba, pero mas ainda den e caso di Lisa, Laurie y Stephanie Chod, kendenan a pasa nan infancia na e isla como yiunan di un ehecutivo di loke e tempo ey tabata Lago Oil Refinery. Awor nan ta regresa na Aruba pa vakantie na Playa Linda Beach Resort como tambe gosa di e biahenan den e bahul di recuerdo den Sero Colorado, na unda antes tabata e “Lago Colony”.

Como yiu di ehecutivo di Lago, e tres ruman muhenan tur tin lasonan fuerte cu e isla, cual nan a mantene a traves di bishitanan frecuente bek na nos isla como tambe door di atende reunionnan di Lago, cual ex-empleado y yiunan sa tene, tanto na Aruba como na Merca. “Tempo cu nos a lanta, nos no tabata tin famia na Aruba, asina ta nos amigonan y nan mayornan tabata nos famia. Ainda nos ta bini hunto pa un reunion cada tres aña pa pasa tempo cu hendenan cu tin e mesun recuerdonan di Aruba cu nos tin, y cu tin e mesun experiencianan unico. …Nos ta bin for di tur parti -- Texas, Virginia, California – pero nos ta mantene contacto pa medio di newsletter como tambe re-encuentronan,” asina Stephanie a splica.

Den e ambiente isola di Lago Colony, e mucha muhenan ta recorda un hubentud di aventura infinito cu actividadnan extenso gesponsor door di Lago pa muchanan como tambe e tempo liber pasa na Baby Beach, den lama Caribe y, sin cu nan mama sa, explorando e minanan di fosfat. “Aruba semper lo ta hogar pa nos,” Laurie ta comenta. “E ta un luga excepcional.” Aunke awor nos ta biba na luganan diferente -- Stephanie na Idaho, Lisa na Florida y Laurie na Canada -- nan, hunto cu nan esposo y yiunan, ta logra bin hunto pa get-together den famia na Aruba a traves di un time-share na Playa Linda Beach Resort, cual e ruman mayor Lisa ta propietario. E y su esposo recien defunto Don Gray, tin time- share na Playa Linda pa decadanan caba. Nan vinculo fuerte cu Aruba ta refleha door di Don su decision pa tin su restonan plama na Aruba, como su luga final di sosiego.

Recuerdonan precioso y paisahenan pintoresco di Aruba ta graba den e mentenan di rumannan Chod, pero ta e esposo di Stephanie Chod, esta Craig Whitcomb, kende ta graba e imagennan ey. Su pinturanan aquarel di paisahenan idilico di Aruba —contando escena trankil door di detaya e cunucu solitario cu su casita crioyo, bista di beach y colorido explosion di colornan den flornan memey di paisahe – ta representa recuerdonan special di e isla cual el a comparti cu colega huespednan na Playa Linda. Gerente general Jan van Nes a permitie bende su postcardnan na e resort mes. Un artista pa mas di 60 aña, Craig ta ofrece su pinturanan yen di escenanan cuidadosamente recrea.

Gosando di nan recuerdonan di Aruba con e tabata tempo nan ta jong, como tambe como nan reunion recien di famia a gosa entre e paisahenan actual, e rumannan Chod y nan famia ta sigui aprecia nan propio conexion personal cu Aruba.❑

Tiburon na Universidad di Aruba

Ideanan creativo pa mercado local y internacional


Studiantenan haciendo nan presentacion dilanti di e hurado diasabra.


Mas studiante haciendo nan presentacion dilanti di e huradonan diasabra

ORANJESTAD- Den fin di siman, Universidad di Aruba a haya bishita di diferente empresario 'Tiburon'. Studiantenan di e 'Master Innovation & Entrepreneurship' a haya nan mes confronta cu e reto di crea, presenta y bende nan idea di negoshi dilanti un grupo di empresario y inversionista 'Tiburon'. Basa riba e programa di television Americano 'Shark Tank', y como parti di nan desaroyo academico y profesional, Prof. Dr. Ryan Peterson, professor di e MBA, a organisa un proyecto unda diferente team di studiante mester a crea, diseña, presenta y bende un idea di negoshi original y lucrativo.

Bow presion di tempo y cu recursonan limita, dies team di studiante a competi y presenta nan ideanan na e hurado di tiburon, cu inclui empresario conoci na Aruba, manera Sr. Stanley Brown, Sr. Rene Kan, Sr.Hans Schnog, y Sr. John-Eloy Arends. Locual a sali di e 'tanki di Tiburon' ta ideanan creativo y hopi interesante no solamente pa Aruba, sino tambe pa mercadonan internacional. E ideanan di negoshi pa crea un empresa nobo a varia di aplicacion original di tecnologia di iPad, aplicacion di tecnologia solar, concepto di restaurant y boutique hotel nobo, te na aplicacion di sistemanan di siguridad contra labamento di placa. Pa e Tiburonan y e empresarionan tawata un experiencia nobo unda nan a siña cu no ta solamente creatividad y confiansa ta importante, pero tambe con bo ta acerca e mercado, con bo ta maneha logistica, unda bo ta posiciona bo empresa, y con pa analisa ingreso y gastonan. Un pabien na tur empresario y un danki na e tiburonan cu a participa den e prome tanki di tiburon. Riba e combinacion di e potretnan por aprecia mas di e actividad aki.❑

Amadee ta gradua den Master of Science den Business Administration


Amadee Nicolaas cu su bul.

ORANJESTAD- Recientemente Amadee Nicolaas a gradua como Master of Science den Business Administation cu specialization Finance na Rijksuniversiteit Groningen, faculteit Economie en Bedrijfskunde. Anja pasa Amadee a obtene su Bachelor of Science den Bedrijfseconomie. Amadee ta ex- alumno di Rosario College y Colegio Arubano V.W.O. y a bai studia na Rijksuniversiteit Groningen na anja 2007. Amadee Nicolaas ta yiu muhe di Alfonso (Boy) Nicolaas y Carmen Nicolaas-Williams.

E ta haya hopi pabien di su mayornan , su rumannan Amadeo, Tino, Carmen y Raymond y demas famia Nicolaas y Williams. Amadee lo regresa su isla natal dentro di poco.❑

OPENBARE VERKOOP "VINDISHI"

Op VRIJDAG, 26 OKTOBER 2012, om 11:00uur des voormiddag, zal door ondergetekende, deurwaarder bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, worden overgegaan tot de openbare executoriale verkoop van:

Drie (3) speedboot "La Nota" "AMMT" en "AZIZI" met motor.
Een (1) visserboot, "Yola" type, met motor.
Een (1) lobsterboot, "Fin Chaser", type: BHM 28, inboard motor merk: Yanmar, navigation system: Raymalin, radar, depth sounder, electric fishing reel.

Voormelde vaartuigen zijn te bezichtigen twee (2) uren voor de verkoop **(kijktijd 9-11am)** op het adres te Mariniers-kazerne in Savaneta, en zal aldaar worden verkocht bij opbod en tegen gerede betaling.

Bernard R. Roos, Gerechtsdeurwaarder.
Tel: 588-2722

Icono di television di BBC ta resulta di ta un abusado sexual



London, INGLATERA -- Aña pasa, prome cu el a muri, Jimmy Savile tabata mira como un icono, ganando fama door di trece musica pa generacion di hobennan. El a wordo nombra "Un Cabayero" pa Reina Elizabeth II



Jimmy Savile, delincuente sexual

Awor aki a resulta cu e tabata un delincuente sexual. Miles di televidentenan cu a lanta wak Savile den top programanan, incluyendo popular programa di mucha "Jim'll Fix It" awor aki ta cuestionando nan confiansa den e institucion social: "British Broadcasting Corporation." (BBC)

"E ta e pio crisis na BBC den 50 aña," un top corresponsal di BBC a bisa.

E scandal a gara atencion di e media Britanico, cuestionando ken tabata sa di e abuso sexual di primordialmente hobennan femenino y si tabata tin un atento pa tapa e susedido.

Polis ta bisa cu nan a identifica mas di 200 victima, cu acusacionnan di decadanan y ta investigando otro sospechosonan.

Savile a muri na October 2011 na edad di 84 aña pa motibo di enfermedad di pneumonia.



Jimmy Savile, pevertido di BBC



Algun di e asaltonan a sosode ariba propiedad di BBC, cu a bira un pregunta publico, puntrando con esaki por a pasa sin wordo detecta durante decadanan. Victimanan femenina y masculino a bin dilanti contando storianan horibel di abuso sexual.

Kevin Cook cu a aparece den e programa di "Jim'll Fix It", a conta con el a wordo invita pa bay den Savile su luga di cambia paña na BBC. Sevil a continua na kita Cook su paña y a mishi cun'e ariba maneranan cu ta inapropia y Cook a logra scapa ora cu un hende a yega diripiente. "El a bisami wak pa mi no tribi di bisa niun hende, paso niun hende lo kere bo, paso ami ta Rey Jimmy", Cook a bisa.

E cos a bira pio ya cu Savile a aparenta di a uza su acceso na mucha, traves di su obranan caritativo y trabou na television, como un manera gara muchanan vulnerabel pa decadanan y a bay su graf sin sinta castigo. ❑

Otro dia grandi pa e ehercito di Apple, e iPad mini finalmente ta riba mercado



iPad Mini compara cu prome iPad

California, MERCA – E tan espera iPad mini finalmente ta riba mercado. Un iPad nobo traha di aluminio, mesun fini cu un potlood, mesun lihe cu un blachi di papel y tin un pantaya di 7.9 inch.
Ehecutivonan di Apple a splica kico tur ta locual cu ta haci nan producto miho. Un di nan tabata e prijs, cu na Merca ta cuminsa na $339.00. Cu ta $130.00 mas compara cu e 7 inch tablet ofreci pa Google y Samsung cu ta costa $199.00 y $170.00 mas cu e Kindle Fire tablet di Amazon.
Diferente analista a bisa cu Apple lo ofrece su producto na un prijs mas abou pa por competi, pero esaki no ta e caso. Aparentemente

Apple ta sigur cu prijs no lo bay ta un obstaculo, pa consumidornan cu ta ansiosamente en espera di e iPad mini. Y nan por tin rason pasobra pa e 2 ultimo añanan, Apple a bende mas cu 100 miyon iPad. ❑

Rambo ta cumpli 30 aña di edad



30 aña pasa "First Blood" a subi pantayanan di cine, introduciendo audiencianan na John Rambo, e veterano di Vietnam protagonisa pa Sylvester Stallone. "First Blood" a gana $125 miyon ariba un presupuesto di $14 miyon.

BON DIA Aruba

Reaccion global tocante debate Presidencial



Presidente Barack Obama y Mitt Romney durante debate

Boca Raton, MERCA – Ultimo debate di Presidente Barack Obama y Mitt Romney tabata intenciona pa yuda votadonan di Merca pa concretisa nan decision riba ken nan lo vota pero mirando cu a trata e tema di asuntonan exterior, ta hopi tabata e specialistanan y activistanan den exterior cu a sintonisa y comenta ariba e debate aki.

China

Agencia di noticia di estado di China a uza e ocasion pa avisa cualkier candidata cu bira presidente, pa baha nan tono ora ta expresa den direccion di China durante campaña y trata, di manera realistico e crecemento inevitabel di China.

Segun Wang Feng, director di Brookings-Tsinghua Center na Beijing, pa nan no ta importante ken ta gana.

"Ambos candidato a expresa cu nan kier trata China como socio y cu nan kier pa China mantene su mes na e reglanan," Wang a bisa

"Pero Romney su expresion negativo a resalta, particularmente cu e lo señala China como un manipulado di divisa", Wang a bisa.

"Decisionnan na Beijing no solamente lo ta basa ariba volumen di comercio pero riba asuntonan di politica interno." Pero Wang a avisa cu mantencion di presion ariba China tocante asuntonan di comercio ta efectivo, particularmente ariba e tereno di derechonan intelectual. "Hendenan a cuminsa uza productonan original y nan a cuminsa paga mas y ta dunando mas respet na derecho intelectual. Yamadanan di agencianan Mercano y Internacional a pidi pa haci esaki, y berdaderamente a hunga un rol," Wang a sigui bisa.



Chinesnan cumprando productonan original

Afghanistan y Pakistan

Na Pakistan, comentarionan di Romney tocante Pakistan su programa di armanan nuclear a lanta bastante iritacion.

Pakistan y Merca tin un amistad di hopi aña, y nan ta desapunta di tende cu Mitt Romney a trece e relacion aki abou door di insinuacionnan cu Pakistan ta un pais di puro armanan nuclear", Naveed Chaudry, un assistent di Presidente Asif Ali Zardari, a bisa.

Chaudhry a bisa cu e ta desea cu Merca por reconoce kico Pakistan a haci pa e guera contra terorismo

Raza Rumi, director di e " think tank, Jinnah Institute," a bisa cu e no ta importa ken ta president.

"Ambos a referi na atakenan aereo y a bisa cu nan lo continua." el a bisa. "Opinion Publico di Pakistan ta berdaderamente cansa di atakenan aereo."

Mensahenan di Twitter for di Kabul, Afghanistan, a indica cu televidentenan a sinti nan mes laga afo bisando, "Ken a gana awe? Mi sa ken a perde. Afghanistan. Esaki tabata mensahe di un persona bou di number Subel.

Otro mensahe bou number di, Musa Mahmodi, a bisa: "Mi a wak e debate, nada nobo tocante Afghanistan, ningun di dos ta compronde nos pais".

Libia

E ciudad oost di Benghazi kier 4 aña mas pa Obama, un escritor di blog, Ruwida Ashour, a bisa, cu a keda lanta te cu 4:30 di marduga pa wak e debate. E ta sinti cu Romney ta ignora e progreso di su pais. Romney ta contra di Obama y nada cu su oponente a bisa a cambia su opinion. E ta opina cu Obama a trece mas stabilidad na e Medio Oriente.

Israel y Iran

Ambos candidato a boga pa para tras di cu Israel si acaso tin un atake di parti di Iran. Romney a señala cu Obama no a bishita Israel como president y a laga nan afo ora cu e tabata ariba un biahe den e area.

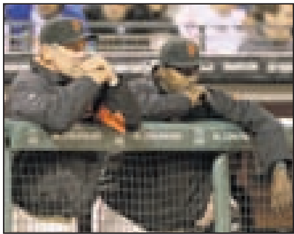
"Esaki tabata notabel na Israel," Sara Sidner di CNN a bisa. Tin algun tension entre Obama y Presidente di Israel Benjamin Netanyahu tocante con pa trata cu Iran.

"E politica pa loke ta trata Israel no a cambia mucho den pasado, for di un president pa e otro," Sidner a bisa. Prensa di Iran a raporta ariba e debate pero te cu awo no a bin cu niun critica na locual e candidatanan a bisa. ❑



Bandera di Israel





Coach di bateo Hensley Meulens

San Francisco Giants su coach ta di Corsou

Pagina B2



No tin ekipo invicto mas den Baseball Little League

Pagina B4

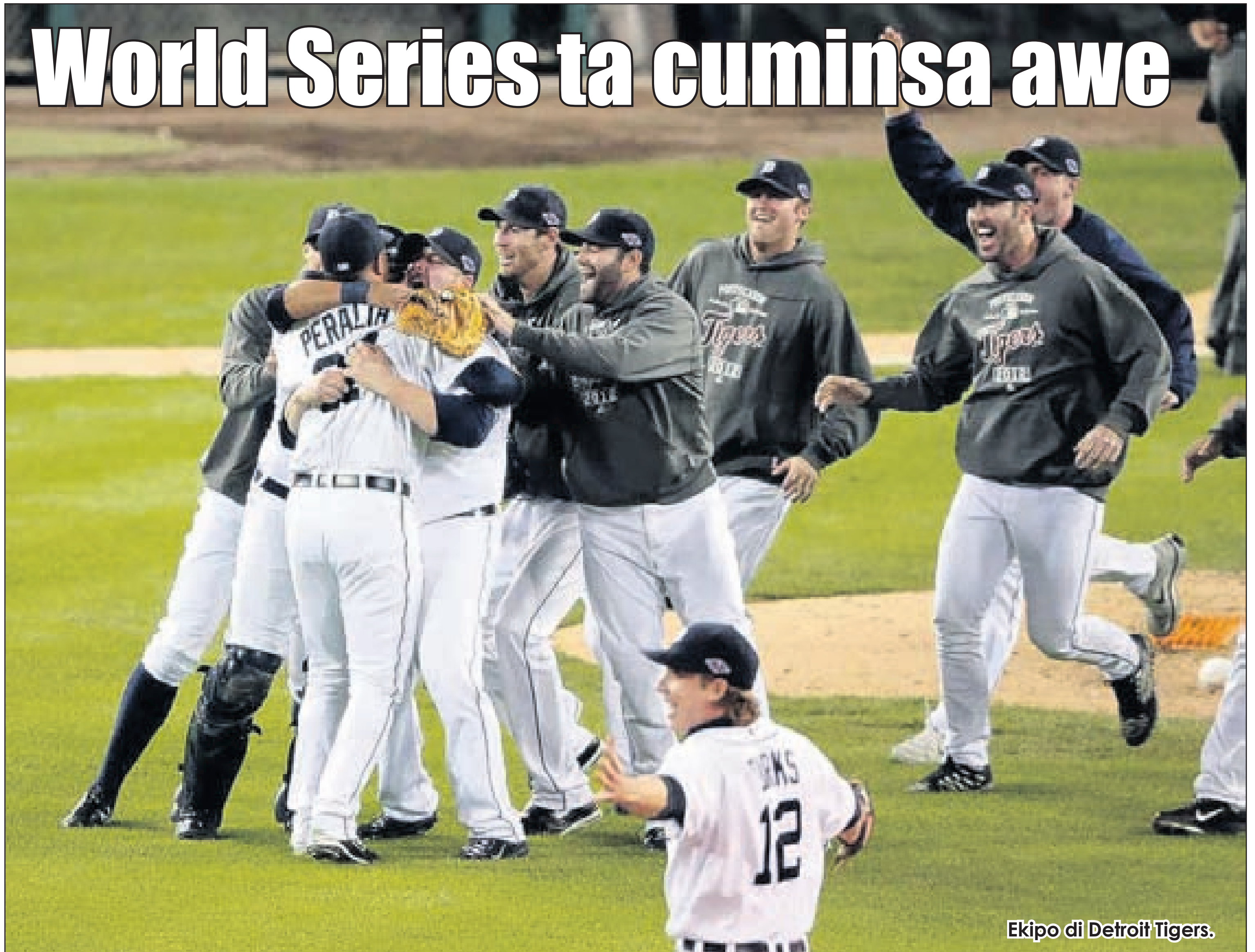


Competencia di MTB Duo

Delegacion di MTB di Aruba a obtene bon resultado na Bonaire

Pagina B5

World Series ta cuminsa awe



Ekipo di Detroit Tigers.

California, MERCA — Awe "World Series" ta cuminsa, unda Detroit lo enfrenta San Francisco. Nan lo mester hunga un total di shete wega, pero e prome ekipo cu gana 4 wega lo ta e campeon. Detroit ta cla pa enfrenta nan contrincante San Francisco.

Durante e campeonato di play-off den e liga Nacional a bay final St. Louis Cardinals y San Francisco Giants.

E ekipo nan mester a hunga un total di shete wega prome cu por a saca e ganado. E campeon di e liga Nacional a termina den man di San Francisco Giants.

E ekipo di St. Louis Cardinals a gana 3 wega y nan tabata falta un wega mas pa gana.



Ekipo di San Francisco Giants.

San Francisco Giants a bira gana nan wega di diabierna unda cu nan ta forsa un di cinco wega.

Durante e wega di diadomingo nan no a keda para keto y nan ta tabla, unda cu nan mester a hunga e ultimo wega di play-off.

Dialuna nochi nan a enfrenta otro unda cu San Francisco a cuminsa hinca careda y no tabata duna St. Louis e oportunidad. ❑

Coach di bateo Hensley Meulens

San Francisco Giants su coach ta di Corsou

ORANJESTAD – E ekipo di San Francisco cu ta hunga awe den "World Series", tin un di su coachnan di bateo cu ta di Corsou.
Hensley Meulens ta e prome beisbolista di Corsou cu a cuminsa hunga den Major League. El a hunga cu diferente ekipo durante su carera. Un di e ekipo nan cu el a hunga cu nan tabata New York Yankees, unda cu e no a crece hopi cu nan. Na 1994 el a bay hunga den e liga di Hapon, unda cu el a dura dos aña den e liga. Momento cu el a bolbe pa Merca, el a purba un biaha mas pa hunga den Major League y na 2002 el a retira di beisbol.
Na 2003 el a cuminsa como coach di e ekipo di Bluefield Orioles, unda cu el a keda cu nan pa un aña. Despues na 2005-2008 el a bay traha cu Indianapolis Indians. Na 2010 el a haya e trabou di coach di bateo cu San Francisco Giants momento cu nan a retira Carney Lansford, unda conhuntamente cu e ekipo nan a gana e World Series. Y atrobe e ta busca e titulo di campeon. ❑



Coachnan Bruce Bochy y Hensley Meulens di Corsou.

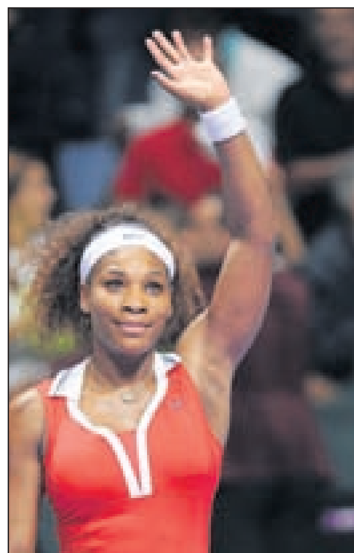
Manager Ozzie Guillen di Miami Marlins a wordo manda cas

MIAMI MERCA — E manager Ozzie Guillen di Miami Marlins, ayera a wordo manda cas pa motibo cu atrobe el a duna comentarionan positivo di e Presidente di Cuba, Fidel Castro. Su carera a cuminsa bay malo momento cu el a haci e comentario na April.
E siguiente Manager di Miami Marlins lo ta e number cinco pa e doño di ekipo desde 2010. Dos di e managernan cu el a manda cas, a logra yega e aña aki pa weganan di play-off. Debi na e contracto cu mester bay pa tres aña mas, e ekipo di Marlins debe Guillen $7.5 miyon ainda.

"Despues di a considera e desapuntacion di e temporada 2012, nos a dicidi di retira Ozzie," e presidente di tecnico di baseball Larry Beinfest ta bisa.❑


Manager Ozzie Guillen.


Tenista Mericano Serena Williams contento cu el a gana su wega.


Serena Williams ta saluda e publico.

Tenista Mericano Serena Williams

A gana su prome wega eliminatorio di Masters Femenino

Florida, MERCA - E Mericano Serena Williams, e di tres tenista faborito di mundo, a gana e Aleman Angelique Kerber den nan partido.
Den un tempo di 78 minuut di wega, Williams ta gana su contrincante cu un score di 6-4 y 6-1. E wega cu el a gana ta e comienso eliminatorio di e campeonato "Masters Femenino" cu lo tuma luga na Turkia. Williams a gana e campeonato dos biaha.

E tenista di Florida, a gana e aña aki diferente campeonatonan manera Wimbledon, "Open U.S.A." y weganan olimpico di London, competencia na Madrid y Charleston, cu a yega na un total di 45 exito den su historia. ❑

Tenista Juan Carlos Ferrero

Ultimo wega di e ex number uno mundial di tennis

Valencia, SPAÑA – Segun e tenista Juan Carlos Ferrero despues di su ultimo partido individual di su carera profesional, unda cu el a perde contra Nicolas Almagro den e prome buelta di Valencia, cu tur su emocionnan cu e tin di su careda ta sensacionnan bunita.
"Mi ta contento. Tabata un dia hopi bunita cu mi a pasa. Prome cu e wega mi tabata preocupa con mi lo hunga, pero mi a laga bay desde un principio y mi a disfruta hopi, specialmente e prome set y na final cu e cariño di e publico. Tabata un historia bunita" e tenista Spaño ta bisa. Ferrero a reconoce cu momento cu e tabata riba e cancha, hopi imagen a pasa door di su cabes, di henter su carera cu el a biba den e mundo di tennis. E final tabata emocionante.
E ex number uno mundial a bisa cu ainda tin mas hugadanan di tennis, pero e ta sigura cu na nivelnan mental e no tin e forsa necesario pa sigui den e deporte. "Esey ta e rason principal cu mi ta stop di hunga tennis. Na e nivel cu e mas miho nan ta, ta hopi dificil pa mi alcansa nan pero mi ta hopi competitivo," e ta bisa.❑


Tenista Juan Carlos Ferrero yena cu emocionnan no por a saca su palabranan facilmente.

Warriors in Pink' hunto cu R.E. Yrausquin & Sons a organisa

Evento di caminata y coremento di bais pa lucha di cancer di pecho



Evento di caminata y coremento di bais organisa pa "Warriors in Pink".







ORANJESTEAD - Diasabra ultimo a tuma luga e evento di "Warriors in Pink" patrocina pa R.E. Yrausquin & Sons, cu a resulta un exito. Apesar cu Ford Motor Company ta yuda den e lucha contra cancer di pecho pa mas di 18 aña caba, y a introduci "Warriors in Pink" oficialmente na aña 2006, esaki ta e prome biaha cu R.E. Yrausquin & Sons ta patrocina un evento di "Warriors in Pink", cu tabata un combinacion di canamento y coremento di bais, unda cu un cantidad grandi di participante, tanto jong como adulto, a bini hunto pa sostene e evento di conscientisacion y movecion. E actividad a conta cu mas cu 300 participante, y por a gosa di un bon ambiente y hopi animo entre e participantenan.

Cancer di pecho ta afectando hopi di e damanan na Aruba y tur loke por yuda na amplia conocemento tocante e topico aki y alabes contribui cu un bon causa, sigur ta cay den bon tera. Informacion y conscientisacion di cancer di pecho mester cuminsa na jong. Tur hende mester ta consciente y na altura con pa haci examinacion propio y si bo haya algo cu ta robes of bo no ta mucho sigur di dje, bay bo dokter pa un miho evaluacion. Tur hende mester ta mas proactivo cu nan curpa, paso ta nan so por cuid'e", asina Orol Henriquez di R.E. Yrausquin & Sons a duna di conoce durante e evento diasabra atardi.

E enfoke primordial ta riba e conscientisacion pa haci movecion y pa duna e participantenan un oportunidad pa check tocante nan salud. E Bus di Salud tambe tabata presente y a duna tur e participantenan cu tabata desea un chekeo medico di nan presion, sucu y peso. Na final tur presente a ricibi recomendacionnan como tambe informacion tocante nan salud. R.E. Yrausquin & Sons, agente di autonan di marca Ford y Mitsubishi ta gradici un y tur cu a apoya nan prome evento di "Warriors in Pink", un lucha cu nos tur kier sostene.

En conexion cu esaki R.E. Yrausquin & Sons lo colecta fondo door di haci donacion di Afl. 100.00 pa cada auto nobo bendi den e luna di october, na Mary Joan Breast Cancer Support Group.

R.E. Yrausquin & Sons ta extende palabranan di gradicimiento special na tur organisacion cu di un manera of otro a coopera of contribui na e evento. No por lubida e agrupacion musical Le Groove, cu a haci un presentacion gratis den nomber di e "Fight against breast cancer awareness". Tambe e boluntarionan di Cirkle K International University of Aruba kendenan a yuda parti flyers cu informacion valioso y a parti awa pa tur e participantenan. Radio Shack a percura pa "bicycle stands" pa tur e ciclistanan despues di e evento, pa asina nan por a relaha, bebe poco awa y disfruta di un dushi fruta. Finalmente, e sosten di Tropical Bottling Company tambe tabata esencial, nan a haci donacion di e boternan chikito di "Awa" pa tur participante. ❑

No tin ekipo invicto mas den Baseball Little League

ORANJESTAD - Tanto diasabra como diadomingo dos fuerte organisacion di baseball infantil a topa otro riba tereno di Tanki Leendert. Aki e ekiponan di Grasshoppers y Marlins a duna otro bataya, unda invicto tras di otro a ser kibra.

Pa loke ta e weganan di diasabra den e categoria di 5 - 6, Janis Grasshoppers a perde nan invicto 12-2 contra di Marlins Tsunami. Despues den e categoria di 7-8 CMB Grasshoppers a kibra invicto di Marlins Fatum cu score di 12 - 6. Por ultimo, den e categoria di 9-10, Mario's Sportshop Grasshoppers ta perde invicto 6-5 contra di Marlins AWA.

Diadomingo e weganan a sigui entre e dos fuerte organisacion nan aki. Den e prome partido, Jani's Grasshoppers a gana Marlins Tsunami y ta kibra nan invicto cu score di 12-11 y asina tuma e revancha di e wega perdi diasabra. Den e di segundo partido CMB Grasshoppers ta cay venci contra Marlins Fatum 15-6.

Por ultimo den e categoria di 9-10, Mario's Sportshop Grasshoppers ta knockout Marlins AWA cu e score di 11-1. ❑



Bala ta cay for di hungado di Marlins mientras cu Grasshoppers ta core bay base.



Hungado di Grasshoppers no por a gara e bala.



Coach di Marlins ta yuda su hungado.



Hungado di Marlins preparando pa core.



Hungado di Marlins ta purba saca Grasshoppers out.

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

CHICKEN WINGS PICA

Ingredientenan:

- Cantidad di hala di galiña desea
- 2 Cuchara di honing
- 1 Webo
- 2 cuchara di sous di soya
- 3 cuchara di maizena
- Konoflo na puiro
- 3 cuchara di hariña di pan
- Peper un tiki curi
- 3 cuchara di sheri seco
- ½ telep di matouks



Preparacion:

Laba e halanan di galiña bin y kita e parti punta afo. Despues mester cap e hala nan den dos pida. Tempera e galiñnan cu un poco konoflo na puiro, poco peper, kuri y un tiki sous di soya. Despues di esaki mester laga e galiña keda trek den e tempero, mientras por cuminsa cu preparacion dje mansa. Bati e webonan den un conchi basta grandi. Den cual mester por sigui mascla e demas ingredientenan. Despues cu e webonan ta bon bati, mester agrega e maizena (of un otro producto pa rempla zamaizena) y mescla esaki bon den e webo. Despues mester agrega e sheri y e honing y mescla esakinan tambe bon den otro. Finalmente mester agrega e hariña di pan tiki y mescla esaki pa e bira un mescla suave. Por ultimo mester agrega e matouk den e mansa, of por tempera e galiña tambe cu e matouks. (Esaki den kaso cu no kier hasi tur e galiña pika, pa muchanan na cas tambe por come). Corda tene cuenta e ora ei si, cu mester hasa e galiñanan cu si ta prepara den pika. Pone un wea un tiki hundo basha azeta, di maera cu e pida galiñanan por hasa tranquiel den e zeta sin pega den bom dje wea. Despues cu e zeta ta cayente, por cuminsa pasa e galiñanan den e mansa y hasa e galiñanan, mientras despues ta bala e stof y pone na un posicion pa candela mediano, te oro e galiñanan keda cu un color bunita bruin. Por sirbi e "Hot Chicken Wings Special" tanto como pasa boca of como plato principal.

Competencia di MTB Duo

Delegacion di MTB di Aruba a obtene bon resultado na Bonaire



Ignar Bareño y Jean Carlos Ras cu a gana e di dos luga den e Men Combined bou di 100.



Rebecca Maduro y Roxine Thielman cu a gana e di dos luga den e Women Combined bou di 100.



Ciclistanan ta contento cu nan a yega e meta y cu nan a gana.

ORANJESTAD - Den e fin di siman tras di lomba un delegacion di Aruba cu ta practica e deporte di mountain bike, a biaha pa e isla di Bonaire unda nan a competi den e asina yama Duo Xtreme Bonaire. Mester bisa mirando e mal tempo cu a asota Bonaire e no tabata facil, hopi awasero y masha hopi lodo mes. Rutanan tabata varia di 83 Km duro y yena di reto, mientras tabata tin ruta pro di 51 km y xtreme di 81 km.

Pa loke ta e resultado final di e delegacion, e coredonan Ignar Bareño y Jean Carlos Ras a termina na di dos luga den Men Combined bou di 100, mientras Rebecca Maduro y Roxine Thielman tambe a sali na di dos luga den e mesun careda, pero den e categoria femenino. E coredonan Victor Vrolijk y Saskia Postma a yega di tres luga den e categoria di duo mix.

Pa loke ta e duo mix den e ruta pro di 51 km, e dos Arubanonan Gert van Vliet y Annemarie Melchers di TriBike Aruba, a sa na conkista e prome luga. Por ultimo Piet Boots y Rene Ten Thije a sali di dos luga den Men combined 100+ y Renze Postma. Jens Ten Thije a gana e prome luga di Junior, aunke nan tabata e unico team den e categoria, nan a core den tempo record cu dificultad tambe na comienso.❑


Pitcher di RC Cola Indians.

Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond

MIO Athletics y RC Cola ta gana nan wega

ORANJESTAD – E Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball a continua na veld di Kudawecha. Den categoria di A-Klas y e hungadonan di Willy Gomez y Tito Wever a subi dicidido pa sigura un luga den e play-off siendo nan prome aña den A-Klas.

Manera semper veld di Kudawecha a yena cu siguidonan fiel di e ekipo di MIO y a pone ambiente tempran riba veld. MIO Athletica ta conecta 15 careda, 10 hit, 1 eror. Defenders ta conecta 6 careda, 3 hit, y 2 eror. Giancarlo Gomez un pitcher hoben prospecto den pleno desaroyo ta gana e partido y ta ricibi relevo di Rodney Geerman den di 3 inning. Nelson Moreno ta perde e partido ricibiendo relevo di Jorge Santana y Guillermo Montiel. Miho batiadonan pa MIO Athletics tabata Ayrton Falcon 4-3, Deyon Peterson y Jayson Bregita di 1-1, Giancarlo Gomez y RigobertoWever di 2-1. Pa Defenders a destaca na bate Armando Chacon y Michel Curiel di 2-1.


Hungado di Huricanes durante bateo.


Hungado di Mio ta hala pa bala cu a wordo mal tira.

Den e di dos wega RC Cola Indians ta gana Hurricanes cu un score di 16-4. RC Cola Indians ta logra 16 careda, 13 hit, y 1 eror, mientras cu Hurricanes ta logra 4 careda, 5 hit, y 4 eror. Erick Iraus-quin ta bay completo y ta gana e partido. Reginald Vrolijk ta perde e partido.

Miho batiadonan pa RC Cola Indians ta Sandrick Geerman 4-2, Jeremy Geerman y Albert Jozefa di 2-2, Gregory Alias 3-2, Gerald Werleman 2-1 cual bataso tabata un cuadrangular, Sando Geerman di 2-1. Pa Hurricanes a luci na plato Jonathan Koolman y Edmar Rincones di 2-1, Omar Kelly y Riangelo Koolman di 1-1. ❑

Den competencia escolar organisa pa IBiSA:

Brian Diaz y Juan Pablo ta e campeonnan di Ahedres


Ganadonan di enseñansa basico Junior Lezier, Eldrick Donata y Brian Diaz.


Ganadonan di enseñansa avansa Quintin v/d Sejip, Marc Bueno y Juan Pablo.


E competencia di ahedres tanto mucha muhe como mucha homber ta participa.

ORANJESTAD - E calendario di competencia den 'Deporte Escolar' organisa pa Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA, ta continua. Y un di e deportenan cu a mira hopi interes y accion ta e competencia di Ahedres, entre alumnonan di schoolnan di Enseñansa Basico y tambe esunnan di Enseñansa Avansa. Tur e weganan a tuma luga den e sala di ATIA Building na Dakota.

RONDNAN PRELIMINAR

Despues di e rondnan preliminar, e hungadonan cu a clasifica a topa otro pa asina mira kende ta bira campeon. Den un silencio total cu tur hungado concentrando lo maximo pa logra e victoria e minuutnan a desaroya. Finalmente cada wega ta termina y e resultado ta bira conoci.

GANADORNAN ENSEÑANSA BASICO

Entre e schoolnan basico cu a participa, e resultado ta como lo siguiente. Na di tres luga a keda Junior Lezier di Emma School; na segundo luga, e hoben Eldrick Donata di Colegio Conrado Coronel. Eldrick tabata e campeon aña pasa, pero pa e aña escolar aki, Ahedres di Deporte Escolar Basico tin un campeon nobo den persona di Brian Diaz, cu ta alumno di St. Dominicus College.

GANADORNAN ENSEÑANSA AVANSA

Entre e hobennan di e schoolnan di Enseñansa Avansa e wega di Ahedres tambe ta hopi popular y gusta. Como un deporte intelectual, Ahedres ta rekeri hopi concentracion. Na final e ganadonan a bira: Quintin v/d Sejip cu a keda na di tres luga, Marc Bueno na di dos luga y e campeon a resulta e hoben Juan Pablo, alumno di Colegio Arubano Oranjestad.

E ganadonan a ricibi nan trofeo despues di e competencia. ❑

Olympia Track & Field Club ta organisa

Caminata di 5 KM

ORANJESTAD – E ekipo di atletismo Olympia Track & Field Club ta invita pueblo pa participa den nan caminata di 5 km. E actividad lo tuma luga diadomingo 28 di October 2012 cuminsando pa 5:30 p.m. na Plaza Deto Varis. Prijs pa participa ta Afls 5,- p/p.

Tickets ta obtenibel for di 4:30 (prome cu e caminata), cerca tur atleta y cerca Gina awe y mañan entre 5:00 pa 7:00 di anochi na Compleho Deportivo Guillermo Trindad. Of por tuma contacto na cel Gina 593-2258 / Iris 594-3343. Lo bay tin premio pa participantenan di U13/U15/U17 Open Run/Open Walk. Pueblo di Aruba ta invita na e caminata di 5 km. ❑



Conductor di Star Marshal ta cla e fin di siman cu The Return of the Monster Trucks

ORANJESTAD - The Brute, Ecotech y Malta Balashi ta invita pueblo di Aruba pa bin presencia un monster truck cu su nomber ta Star Marshal. Cody Hollman cu tin apenas 17 aña di edad lo ta e manehado di e monster truck aki durante The Return of the Monster Trucks 2012. Hopi hende ta custuma di wak monster trucknan maneha door di personanan adulto y masculino. Masha poco bo ta haya di un dama of hoben cu ta maneha e monster trucknan aki.



Star Marshal tambe lo t'ey den e show di Monstertruck durante e fin di siman cu ta bin.

CODY HOLLMAN

Cody a lanta den e deporte aki mirando cu su tata, Bobby Hollman tambe ta maneha y ta doño di varios truck manera The Beast, Iron Man, y Brutus.

E concepto di Star Marshal ta un tema di un dibertido comisario di polis cu ta un bon guy cu un mal actitud. Hopi monster truck ta mara awendia na un tema of bestia. Den pasado Aruba a ser conoci cu hopi mas manera Snake Bite, Samson, Hulk Hogan, No Problem y Tonka.

Awendia hopi di e monster trucknan aki ta wordo presenta den body di añanan 50, 60 y 70. Tabata facil pa The Brute scoge un monster truck asina aki pa ta parti di The Return of the Monster Trucks 2012 mirando tur e ta un truck super atractivo.

STAR MARSHAL

Banda di esaki e ta un monster truck cu ta duna dolor di cabes ora cu e ta participa den caredanan di monster truck. E la confirma na The Brute cu e ta bin pa duna un tremendo show durante e weekend. E no tin miedo di Jim di AVENGER, tampoco di Dan Runte di BIGFOOT y ni di su tata cu ta core STABILIZER.

INVITACION PA GRANDI Y CHIKITO

Chill, Tropicana Aruba Resort y Malta Balashi ta invita Aruba completo pa The Return of Monster Trucks 2012.

Carchi ta obtenibel pa solamente 35 florin y 2 mucha bou di 12 aña por drenta cu un carchi. Luganan cu lo bende ticket ta : El Gallo Rojo, Dragon CD & Electronics, Tri Bike, Veterinario Contreras, Fun Miles, MIO Cayena Mall, Ritz y Manuelitos.

Dianan 26, 27 y 28 di October ta den Elias Mansur Sport Park bo mester ta cu famia completo.❑



Ganado di Shoco Award

Angelique Lacle ta carga su compromiso y pasion pa hiba nos turismo dilanti

Pagina B10



Cobertura internacional pa nos isla "THE RHYTM" ta graba videoclip na Aruba

Pagina B9

Romar Trading tabata anfitrion di un almuerzo na Hostaria Da Vittorio



Durante e Wine Pairing den Hostaria da Vittorio.



E liña di biña Santa Margherita representa pa Romar Trading.



Biñanan friu di Santa Margherita, cla pa wordo sirbi.

ORANJESTAD – Bruno Zaratin, Director di Exportacion pa Caribe y Canada pa e biñero popular Santa Margherita, tabata anfitrion di un almuerzo delicioso na Hostaria da Vittorio como aprecio pa e esfuerso di benta haci riba e isla pa promove y publica e marca, disponibel via Romar Trading.

E premio di Top Salesmanship a wordo duna na Ling & Sons IGA Supercenter, na Marriott Aruba Resort y na Hostaria Da Vittorio pa nan sosten e aña aki pa loke ta e marca.

DELEITE DI PALADAR

E doño, master-Chef di Hostaria Da Vittorio, Vittorio Muscariello y e conoce di biña di Romar Trading, Sr. Clive Faustin, a duna e huespednan un caluroso bon bini, y mientras cu Vittorio a presenta su platonan di mas delicioso, Clive tabata yena e kelkinan cu biñanan friu di Santa Margherita, prome e bubbly Prosecco, despues e Pinot Grigio cu e appetizer, Chianti Classico cu e plato principal y e Merlot Veneto cu e postre.

77 AÑA DI EXISTENCIA, 2 SIGLO DI EXPERIENCIA

E biñero Santa Margherita ta conta cu ochenta aña di historia, sin embargo, e ta disfruta di mas di dos siglo di actividad di negoshi den e Veneto. Funda na 1935 door di Conde Gaetano Marzotto Jr., el a revoluciona bebemento di biña y a haya exito den produci e vino mas faborito di Italia. Awendia, biñanan Santa Margherita ta conoci pa su atraccion fuerte pa e consumidor y gran accesibilidad atraves di nan procesamento moderno di biña. E biña ta disponibel mundialmente den mas cu 70 pais.❑

Ruben Arends a cumpli su 25 aniversario den servicio di SETAR



Ruben Arends hunto cu su famia na ocasion di su 25 aniversario na SETAR.



Riba e potret momento cu Raul Ponson, Sector Manager di Asuntonan Tecnico ta duna un speech den cual e ta papia cu e hubilario Ruben Arends y su famia, cu tabata presente.

ORANJESTAD - Recientemente Ruben Arends a cumpli 25 aña den servicio y a celebra esaki hunto cu su coleganan di mas cerca y su famia. Ruben a cuminsa traha dia na 1987 den departamento di Internationale Centrale – ITFC como tecnico den centrale 5ESS-Lucent. Na 1989 Setar a bay over pa instala su prome central digital di telefon internacional y un Groundstation. Na 1988 Ruben a bay studia na Hulanda pa 5 luna pa por opera y mantene central nobo 5ESS cual a bay den operacion na 1989, despues di caba cu fasenan di instalacion y testing. Despues cu SETAR a bira NV na 2002 Ruben a pasa di ambtenaar pa bira empleado den e Setar NV. Na aña 2004 a SETAR a uni e centrale local hunto cu esun internacional na unda cu Ruben a bay traha na e oficina na Hendrikstraat.

Actualmente e ta traha como tecnico pa ambos central di 5ESS, riba VOIP y FTTH platform. Den su carera a experencia hopi cambio den tecnologia riba tereno di central di telefon fixed line y esun mas nobo cu ta FTTH (Fiber To The Home) y VOIP (Voice Over IP). Ruben ta casa cu Rosa Arends Figaroa y hunto nan tin 2 yiu homber. Palabra di felicitacion ta bay ainda pa Ruben y su famia cu el a cumpli 25 aña den servicio. ❑

"Not So Scary Halloween Party" diasabra awo na Paseo Herencia



Mucha den su disfraz disfrutando di e Halloween Party.

ORANJESTAD - Diasabra 27 di October Paseo Herencia lo celebra su "Not so scary Halloween party" den grandi cu un tremendo show di fantasia y baile specialmente pa mucha.

Diferente tiendanan y restaurant nan lo tin cos dushi pa e muchanan y e prome 400 mucha lo haya un tas di Halloween, y e mas interesante ta cu lo scoge e disfraz mas cute,original y 2 pa disfraz traha di material reciclabel.

Bin pasa un rato agradabel cu henter famia den un ambiente sigur y unda famia ta nos prome enfoke Paseo Herencia kier haci un invitacion special pa tur e muchanan di Aruba pa bin disfruta di e show, lo tin show di magia, show di awa specialmente pa mucha y hopi premio.

Nos ta wardabo y keda pendiente pa nos temporada di Pasco y Sinterklaas cu hopi sorpresa na Paseo herencia.❏



Aña pasa e multitud tabata grandi. Ta spera cu e aña aki e lo ta mas grandi ainda.



Caramel Apples tabata un hit aña pasa.

Cobertura internacional pa nos isla

"THE RHYTM" ta graba videoclip na Aruba





Stefan y Graham hunto cu nan respectivo sponsornan.

ORANJESTAD – Actualmente ta na Aruba, Patrick Grayham, Stefan Bartels Daal y nan team pa graba un video musical pa nan cantica "The Rhythm": un cantica Latino/Caribense estilo Electro/House. Aruba su estilo, su alegria y su "great vibe" ta e sitio perfecto pa unda e storia ta tuma luga.

Danki na sponsornan cu a kere den e proyecto aki manera: Aruba Tourism Authority, Chambonea Connections, Zumba Noord, Cliffix, Setar, Dushi Bagel, Cerbez Chill, Aruba Aloe Balm, General Store Cafeteria, Hertz, Marky Bee's, Papiamento Restaurant, Playa Linda Resort, Swingmasterz, Step by Step Dance Studio, Trash by Ronchi, Wings R Uz, KOMA models y Travis Bernadina, e proyecto aki a bira un realidad y lo resalta Aruba como un destinacion trendy y hip. Tambe danki na Tashira Bandin, Mathias Bartels Daal y Helen Guda pa na trabao inmenso y nan entusiasmo pa cu The Rhythm.

The Rhythm ta un cantica produci dor di Patrick Grayham y The Record Men di cual Stefan Bartels Daal ta un miembro y a produci tur lo cual ta e musica.

The Rhythm musical video lo pasa riba plataformanan internacional manera TMF/MTV Hulanda, Slam TV, Trace TV na Francia, Carib Vision y Tempo TV. Banda di television e video musical lo pasa tambe riba social media platforms prominente, Youtube y FUNX YouTube Channel.

Seek Films di New York cu ta consisti di Daphne Schmon, Andrey Alistratov y Brian Rice lo produci e grabacion completo. Daphne Schmon a produci e pelicula Children of the Wind na Bonaire cu a gana premio na Aruba International Film Festival 2012. Seek Films lo uza tecnologia nobo di Sony pa graba e video clip cu lo tin efectonan nobo y innovativo.

Danki na UNOCA cu ta brinda e oportunidad na tur hoben cu kier sa mas di con pa produci un cantica pa atende un workshop diaranson dia 24 di October na Scol di Arte na San Nicolas di 5 pa 7:30 pm. E workshop lo wordo facilitador di Patrick y Stefan y ta nan forma pa comparti cu hubentud di Aruba nan amor cu musica.

Un danki special ta bay tambe na Tera Group y Magic 96.5 FM pa nan sosten y ayudo den promocion. Y tambe na tur DJ, radio stations y demas persona cu lo haci cu The Rhythm ta bira un cancion grandi. Un danki special tambe na Sr. Jan van Nes, general manager di Playa Linda Resort, e cas oficial di e team completo, Sr. Cliff Emanuel di Cliffix, Sr. Richard de Veer di Cerbez Chill y Sr. Louis Posner di Aruba Aloe.❏

BON DIA Aruba

Filosofia di Divi Flamingo Casino Bonaire

Base di tur empresa ta un bon servicio

ORANJESTAD- Recientemente a tuma luga entrega di certificado na 15 empleadonan di DIVI Flamingo Casino na Bonaire. E curso a wordo presenta den 1 grupo y a wordo organisa door di Divi Flamingo conhuntamente cu B & P Interface Aruba Training and Consultancy.

B & P Interface Training ta un compania cu ya caba pa 23 aña ta presentando diferente sorto di curso riba e mercado na Aruba, Corsou y Bonaire.
E exito di e producto di servicio ta crece of cay cu e calidad di servicio cu bo empleado nan ta duna. Maneha empleado ta un cuestion di maneho, e frase aki bo por tende ultimamente hopi, como expresion di Management.
Nan ta mustra riba un vision, cu e recurso humano den un organisacion ta hopi importante. Automaticamente nos por pensa riba curso pa empleado nan.

Nos por haya nos cu e pregunta: "Kico un empresa mester inverti den calidad di su personal y kico e ta gana cu esaki "? Kico por gana ta: UN BON SERVISIO cu e empresa aki ta duna. Pues e cara di e empresa. Dunando bon servicio ta trece hopi bentaha pa ambos tanto e compania como pa e empleadonan.

Bentananan pa e compania ta:

- Cu e cliente ta sigui bini bek
- E cliente ta cumpra sigur y porta cu e ta cumpra mas
- E cliente ta bisa otro posibel clientenan, pues e empresa tin un aviso gratis
- E empresa ta haci ganashi, y por ultimo e negoshi ta sigui crece

Pa e empleado tambe tin bentaha, cu ta:

- E empleado tin mas siguridad di trabao
- E tambe tin posibilidad pa crece (personalmente y economicamente)
- E por haya variacion di trabao den e mesun empresa
- E tin posibilidad pa promocion

Gerencia di Divi Flamingo Casino ta consciente y convenci cu training y curso pa nan empleado ta di suma importancia den e epoca cu nos ta bibando aden. Topico nan cu a wordo trata den e curso aki ta:

- Un "service Workshops" e.o exigencia di e organisacion y punto nan di importancia pa e empleado
- Analisis di aspecto nan importante den dunamento di servicio
- Regla nan pa duna servicio tanto interno como externo
- Comunicacion verbal y no verbal y con ta siña interpreta señalnan no verbal y nan importancia
- Con pa averigua problema
- Con pa duna conseho na cliente
- Con pa atende cu keho y con pa duna mal noticia
- Con pa mantene un relacion estrecho cu e cliente pa logra "Repeat Business"

"Upgrading" di un empleado ta un inversion den e mehoracion continuo di bo servicio na clientenan

E empleadonan cu a participa na e curso "Excelencia den servicio y con pa atende keho a haya nan certificado for di man di Director di B & P Interface Aruba , Sr. Carlos Albertus, kende a presenta e curso aki na Bonaire pa Divi Flamingo.
E cursista nan ta:
Jasmin Cicilia, Donald Trinidad, Jarlon Martis, Dalila Pikeri, Rudolf Pauletta, Libiana Frans, Hettie Meyer, Louis Soon, Yvette Albertus, Hermenegilda Anthony, Jacqueline Frans, Ethel Albertus, Zulay Saragoza, Louella Anthony, y Casino Manager Mario Arends.

Divi Casino hunto cu B & P Interface Training un biaha mas ta extende un caluroso pabien na tur participante y ta desea nan tur clase di exito den nan trabao.❑

Ganado di Shoco Award

Angelique Lacle ta carga su compromiso y pasion pa hiba nos turismo dilanti

ORANJESTAD – Angelique Lacle, kende tin casi 3 decada trahando den e sector turistico, ta e ganado di e prestigioso Shoco Awa□rd como "Tourguide of the Year 2011", pues e ta carga su compromiso cu pasion y ta traha diariamente pa hiba nos turismo padilanti.

CU TURISMO NA PECHO
Como narador riba e Seaworld Explorer e ta traha di mainta te atardi, sin importa cuanto trip nan ta haci durante dia. Semper e tin mesun actitud positivo, yen di energia y cu un sonrisa grandi. E ta conta cu esaki ta bin di e interaccion cu nos turistanan mes, unda cu tur nos bishitantenan ta contento, pasobra nan ta cu vakantie y pues nan energia mes ta debolbe na dje y ta tene motiva.
Cada un di nos tin un compromiso cu Aruba, principalmente cu nos turismo, pero sigur den e diferente areanan unda nos cada uno ta activo. Manera ya ta conoci, Aruba Tourism Authority (ATA) ta expandiendo e campaña di concientisacion y motivacion.

PROGRAMA DI CERTIFICACION
Pa haci Aruba e miho destinacion na mundo, Angelique ta enfoca pa haci su maximo esfuerso y cu un smile riba su cara e ta concentra riba "servicio, servicio y servicio". Entre tur e cursonan cu Angelique a yega di tuma, e ta sinti cu e programa di certificacion ofreci pa Ministerio di Turismo, ATA hunto cu Enseñansa pa Empleo, ta uno hopi importante pa nos turismo en general. Esaki ta pasobra e ta yuda den e profesionalisacion di nos hendenan, e datonan necesario cu nos mester pa por comparti cu nos turistanan y e contestanan pa preguntanan cu e bishitantenan tin frecuente pa nos.

RESPET NA PROME LUGA
Un cos cu sigur ta destaca di Angelique y ta refleha su personalidad servicial, cu e ta pone respet na prome luga. Pa comunica miho cu nos bishitantenan, ela siña e palabra "Danki" den 35 idioma. E ta papia 4 idioma cu gran facilidad y e ta haci su best pa acomoda su huespednan lo maximo pa nan compronde e tour. Asina Angelique ta reconoce presencia di cada persona den su tour.

MUNDO MARINO
Como un persona hopi versatil, Angelique ta cambia e informacion cu e ta duna durante su tour dependiendo kico naturalesa di Aruba tin di ofrece na e momento ey. E ta completamente dirigi riba bida marino, pero ora no tin mucho pisca, e ta conta historia y comparti datonan interesante di Aruba.

CUIDA NOS NATURALESA
"Nos compromiso mester ta pa nos cuida nos naturalesa!" Angelique ta enfatisa. E ta añadi cu e ta completamente di acuerdo cu un experto cu a bisa durante un curso di maneho di naturalesa y liderazgo, cu comportacion humano ta depende di e medio ambiente cu e ta biba aden. Angelique ta feliz den e medio ambiente cu e ta traha aden, bao lama, unda cu el a transcende di ta copiloto di Atlantis Submarine pa 10 aña. Actualmente e ta traha pa e boto ruman di Atlantis, cual ta Seaworld Explorer.
Angelique ta conclui bisando cu su compromiso personal ta pa ta un miho persona cada dia y trata tur hende cu respet: "Duna e miho servicio, biba na paz y feliz, sea amabel y ta bon cu otro hende, pasobra nos tur ta un!"

ETAPA NOBO
Esaki ta e etapa nobo di e campaña di conscientisacion a wordo lansa na cuminsamento di september cu un bista den e bida di algun individuo trahando riba diferente tereno cu nos turismo. Nan ta destaca den nan compromiso cu Aruba y ta comparti nan experiencia y aki Angelique Lacle ta e ganado.❑

HOROSCOPO



Aries March 22 - April 20

Un encuentro sumamente feliz ta acercando. Eligi lo miho, loke no ta causabo perdida di tempo y ta permitibo desaroya miho den bo bida. Numbernan p'awe: 22, 31, 44 y 50.



Taurus April 21 - Mei 21

Lo bo conoce un persona cu lo impresionabo. Ta existi e posibilidad di conoce un persona cu for di awo lo alegra bo bida. No tin incidencia negativo den bo horoscopo. Numbernan p'awe: 17, 31, 43 y 51.



Geminis Mei 22 - Jun 22

Un proyecto nobo lo inspirabo y na e mesun momento lo trece alegria y placa. Bo ta den momentonan di reflexion caminda bo tin cu dicidi pa tuma decision. Numbernan p'awe: 18, 32, 40 y 44.



Cancer Jun 23 - Jul 22

Lo bo ricibi placa di un manera inespera y lo bo resolve algo cu tabata preocupabo. Bo ta den un etapa caminda afortunadamente lo bo haya opcionnan pa scoge den amor. Numbernan p'awe: 23, 31, 43 y 44.



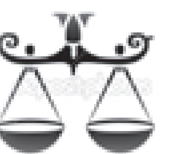
Leo Jul 23 - Aug 23

Ta presenta biahenan cortico y reconciliacion di amor. Bo actividadnan economico actual lo prospera y lo por hala rosea trankilo den e sentido ey. Numbernan p'awe: 15, 35, 45 y 44.



Virgo Aug 24 - Sept 23

Lo proponebo un actividad prometedo cu hopi perspectiva. Awe lo presenta caracteristicanan singular pasobra bo ta compronde loke te awo bo no a compronde. Numbernan p'awe: 27, 38, 41 y 43.



Libra Sept 24 - Oct 23

Bo no mester ta semper necesariamente di acuerdo cu otro hende. Ta tempo di realisacion, alegria y e terminacion di loke a para mey mey di abo y bo felicidad. Numbernan p'awe: 2, 23, 31 y 37.



Scorpio Oct 24 - Nov 22

Sea fiel na bo naturalesa y intuicionnan y loke bo haci ta satisfacebo plenamente. No tin motibo pa preocupa pa algo cu te awo tabata pendiente. Numbernan p'awe: 23, 32, 40 y 44.



Sagitario Nov 23 - Dec 21

Resta importancia na situacionnan cu no ta realmente significativo. Durante e periodo aki lo impulsabo na realisa cosnan tribi den bo trabao. Numbernan p'awe: 6, 9, 12 y 15.



Capricornio Dec 22 - Jan 20

Bo boluntad lo yudabo conkista metanan hopi halto. Bo miho cualidadnan lo accentua , vooral bo boluntad, pero mesun momento bo imaginacion ta biaha leu. Numbernan p'awe: 7, 10, 14, 18.



Aguarius Jan 21 - Feb 18

E luna Acuariano ta atrae na bo bida loke bo a anhela. Bo manera di pensa awo ta mas intuitivo, ya cu e transito lunar den bo signo ta lanta tur percepcion interno. Numbernan p'awe: 28, 39, 44 y 45



Pisces Feb 19 - Mar 20

Awo bo ta den bo momento pa dicidi bo destino y pone cada cos na su luga, sin haci hende dolo, pero cu claridad den bo expresionnan. Numbernan p'awe: 7, 19, 21 y 28.

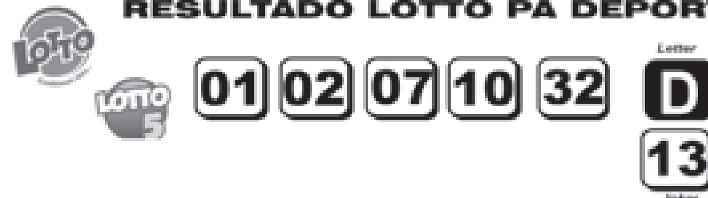
Oportunidad pa gana carchi

Awe ta ultimo dia pa entrega kleurplaat di e campaña di Monster Truck Show

ORANJESTAD - The Brute Racing Organization kier recorda cu awe Diaranson ta ultimo dia pa entrega e kleurplaat na e sponsornan of Kooltemp na Dakota. Durante Diabierna lo anuncia tur ganado via radio y corantnan. Ganadonan lo mester pasa cu un ID valido pa por reclama nan premio of yama prome na 582-9085 pa traha un afspraak.

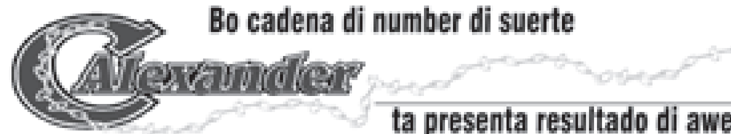
Lo tin 3 diferente categorianan, e prome categoria ta pa muchanan di 3 -5 aña, di dos ta e grupo di 6-9 aña y e di tres categoria ta di 10- 12 aña. Lo tin diferente premionan pa e ganadonan, premionan grandi manera un jeep di bateria, y varios entrada gratis pa "The Return of the Monster Trucks 2012"□.

Por pasa entrega nan na Ecotech, Tropical Bottling Company, Kooltemp of MIO. Te recomenda pa sali busca bo ticket pa e gran evento aki cu ta priminti di bira grandi. "The Return of the Monster Trucks 2012" lo ta dianan 26, 27 y 28 di October den Elias Mansur Sport Park. Carchi ta obtenibel pa solamente 35 florin pa persona y 2 mucha bou di 12 aña lo por drenta cu 1 carchi. Carchinan ta na benta na Dragon CD & Electronics, El Gallo Rojo, Tri-Bike Aruba, MIO Cayena Mall, Veterinario Contreras, Manuelitos, Ritz, Kooltemp y Fun Miles.❏









Sto. Domingo 0507-3788-1143





DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

24 October

Dr. Samuels

Botica na warda

ORANJESTAD:

Botica Oduber Tel: 582-1780

SAN NICOLAAS:

Botica San Lucas Tel: 584-5119

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Oct. 26 Emerald Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

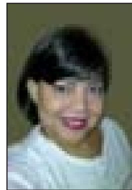
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



“ Cerca Dios mi tan a paz
manera un yiu cerca su mama. ”
Ps. 131

Cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Angelique Legina Ridderstaat
mihor conoci como: “Angy”
29 october 1981 - 19 october 2012

Na nomber di su:

Yiu stima:
Rensly Ridderstaat

mayornan:
Lorenzo y Marieta “Maria” Ridderstaat-Zievinger

ruman: Nigel Ridderstaat y Laika Quandt

sobrina stima: Ashanti

welanan: Theresita Ridderstaat
Angelica Zievinger-Tromp

Tanta y omonan:
Mena Maduro, esposo y yiunan
Sonia Ridderstaat y yiunan
Dora Ras y yiunan
Jan Ridderstaat, Melvina y yiunan
Nanita Marti y yiunan na Corsou
Maria Dabian y yiu
Juan y Cecilia Zievinger-Henriquez y yiunan
Sixto y Fortunata “Nanai” Zievinger-Trimon y yiunan
Minguel Zievinger y yiu
Magda y Lucas Winterdaal y yiunan
Theo y Imelda Zievinger-Maduro y yiunan
Calixta y Tino Erasmus
Grecia Zievinger
Arminda y Maximo Wernet y yiunan
Rudy y Flora Zievinger y yiunan
Primo y primanan, ihanan
Amiganan di antaño: Melisa, Veruska, Carol, Anna, Niveca, Jermira, Mary Lou, Nathy
madrinanan: Calixta Erasmus
Lourdes Martis y famia
padrino:Frank Martis y famia
famia: Ridderstaat, Zievinger, ex-coleganan di EPI (sec. salubridad y servicio), the Aruba Resort

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 24 october 2012 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





“Cerca Dios so mi alma tan a paz,
ta di dj’E mi salbacion ta bini. “
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sr. Regilio Pedro Antonio
Mihor conoci como: “Shon Bubu”, “Bubu”
7 september 1932 - 20 october 2012
pensionado di ELMAR

Na nomber di su:

casa: † Estervina Antonio-Diaz

yiu: Emmanuel y Victoria Antonio

nietonan:Dianne, Samuel, Sarai

yiunan di crianza:
Fiodaliza, Gray Maria, Dario, Yuberky y nan famia na Sto.Domingo

rumannan: Norma Antonio
Rosarita “Rosa” Rafael
Edgar “Boy” Antonio
Presilia “Chila” Melfor na Corsou
Edith Maxwell y partner
Celso “Lam Yuen” Maxwell na Corsou
Atala y Wilfred Antonia-Maxwell na Corsou

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan
amigonan di Flor di Oriente, compañeronan di Kibrahacha

y demas famia Aruba, Corsou, Sto.Domingo y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 26 di October 2012 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 1:30 di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Cumana

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
diahuebs 25 di October 2012 di 7 or pa 9 or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





“ Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada. “
Ps. 23:1

A bay sosega den braza di Señor:



Clothilda Philomen Baptiste
Miho conoci como: “Susette”
1 januari 1942 - 21 october 2012

Na nomber di su:

yiu: Harold y Els Rodgers-van Beek

nietonan: Ashley y Renee na Hulanda
Allard y Aster na Hulanda
Arwin na Hulanda
Roland y Renate na Hulanda

rumannan: Victor Martin y famia na Hulanda
Joseph Martin y famia na Inglatera
Donna Romano y famia na Italia
Sra.vda. Catherine Morel y famia

Tanta y omonan di su yiu:
Elaine Rodgers y famia
Dolfi Rodgers y famia
George Rodgers y famia

Amigo(a)nan di cas:
Marcia Eman
Shirley Laurence
Sito y Bernice York
Mena y Gerard Pourier
Dorothy y George Hassell

Sobrino y sobrinanan, comer y compernan, ihanan
Staff y personal di cas Bethesda
famia: Rodgers, Martin, van Beek, Romano, Morel, Eman, Laurence, York, Pourier, Hassell, Croes, Lambertus, Willems, Ottenhoff, Geerts, Does, Tromp, Nicolaas, Stein, Rasmijn, Trujillo, Winklaar, Geerman, Beddo, del Rosario, Peterson y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 26 di October 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. “Watty” Vos 44, Cumana.
Disculpa nos, si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Mi tin Dios pa wardador."

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa na Puerto Rico di:



Bertran Franken

25 april 1932 - 18 october 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



DANKI DI CURASON

Famia di Norma (Nooy) Maduro kier a expresa palabra di sincero gratitud
pa e convivencia grandi demostra den diferente forma despues di su morto y durante entiero. E atencion precioso ey ta judando nos biba cu e realidad cu Nooy no ta cerca nos mas y nos ta masha agradecido pa esey. Nos aprecio grandi tambe pa esnan cu a stime asina tanto.
Danki na boso tur, Nooy a haya un entiero bunita cu ela merece: den espirito di su fe cristian.
Cu Nooy sosega na paz.

Lo tin 3 santo sacrificio di misa na Misa Santa Teresita na San Nicolas.
Diaranzon 24, Diahuebs 25, Diabierna 26 october 2012 tur pa 6:30 di atardi.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Ps. 23:1,2,3.

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a bay sosega den braza di Señor:



Eufemia Edita Yarzagaray-Jansen

***16-09-1948 - †22-10-2012**

Na nomber di su:
Esposo stima: Victor Yarzagaray
Yiu nan: Jorge y Sandra Yarzagaray - Ras
Dario y Dora Yarzagaray – Estrada
Manera yiu: Vladimir y Marisela de Cuba
Gisela Guette
Nieto nan: Kevin y Sarina Yarzagaray
Daniela Yarzagaray
Manera Nieta: Ileyna de Cuba
Solangie Guette
Ruman nan: Sra. Viuda Rita Van Ierland y famia
Sr. Rafael, Lena Jansen y famia
Sr. Mario, Wina Jansen y famia
Sr. Nemencio, Flor Jansen y famia
Sr. Juan y Patricia Jansen.
Sra. Emilia, Ewald Johanns y famia
Sra. Carla, Freddy Croes y famia
Cuña nan: Sr. Juan Jarzagaray y famia
Sra. viuda Efersilda Croes y Yiunan
Sr. Guillermo, Ella Yarzagaray y famia
Sra. Rosa, Gabriel Kelly y famia
Sr. Ireno Yarzagaray y famia
Sra. Erika Yarzagaray y yiu
Srta. Esmeralda Yarzagaray
Sr. Alwin Yarzagaray
Sra. Vilia, Urbano Pena y famia
Consuegro nan: Sr. Domingo, Rocio Ras y famia
Ayudante di cas: Rosario Ortega
Su tio Sr. Antonio Maldonado y famia na Venezuela.
Bon yega na cas: Luigi Lopez y Marlon Castillo
Su sobrino y sobrina nan, primo y prima nan, tur su ihanan, bisiña nan, su bon amigo y amiga nan, ex-colega nan di Artistic Boutique y demas famia: Jansen, Yarzagaray, Maldonado, Ras, Estrada, de Cuba, Van Ierland, Dijkhoff, Geerman, Quintero, Arias, Johanns, Croes, Kelly, Peña, D'Agiuar.
Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta invita tur famia, amigo y conocir nan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna dia 26 di oktober 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4' or di atardi, despues saliendo pa Santana na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 25 di oktober 2012 di 7 or pa 9or di anochi.

Despues di entiero nos no por tuma bishita di condolencia na cas.



"Sunú m'a sali for di seno di mi mama
i sunú lo mi drenta skochi di tera
SEÑOR a duna i SEÑOR a tuma
Alabá sea nomber di SEÑOR."
Job 1-21

cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece:



Maria Theresa Week

***09-12-1929 †23-10-2012**

Miho conoci como: " Theresita" of "Chita"

Nos ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 24 di oktober 2012, 9or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana di Gobierno na playa.



Gradicimento y invitacion

Na nomber di tur rumannan, cuñanan, sobrino, sobrina, sobre-sobrinonan, primo y primanan y demas famia kier a gradici tur esnan di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento di nos defunto stima



Petra Maria Maduro

Mihor conoci como "Petra Ija"

Un danki especial pa Dr. Meelis, Dr. Vallejo. Tur dokternan, zuster y broedernan di Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Na sr. Torres, famia y empleadonan, sr. Randy Croes pa su bunita canticanan, Tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamada di telefon, esnan cu a hasi oracion. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.

Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos y lo keda un bunita recuerdo pa nos.
Di curason danki.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrtificio di misa cual lo tuma lugar na misa San Francisco na Playa diadomingo 28 di October, diadomingo 4 di November y diadomingo 11 di November pa 6.30 di mainta



Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante bida y momenton-an dificil di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sra. Viuda Catharina Maria Dijkhoff-Arends

mihor conosi como "Catrin of Canthy"

Un danki ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, e-mail y yamadanan telefonico. Tambe danki special ta bay na personal di Wit-Gele Kruis, Wondenpoli di Dr. HOH, Dr. Sneek y su personal, Funeraria Aurora, Hope Foundation, Verpleegsternan di 3de verdieping Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita boso na un Santo Sacrificio di Misa cu ta tuma lugar diasabra 27 di oktober 2012 pa 7 or di anochi na misa Sta. Anna na Noord pa descanso di alma di nos defunto stima.

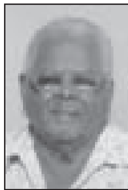
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan y demas famia.



Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante fayecimento y entiero di



Ursula Irena Jacobs

Un danki ta bay na famia, bisiñanan y conocirnan cu a mustra nos aprecio na nos difunta stima. Tambe un danki special na tur e afdelingnan na H.O.H., na tur e zusternan y broedernan, na tur e dokternan cu nan bon servicio. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Na esnan cu a manda flor, krans y yamadanan di telefon.

Alavez nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na 3 santo sactrificio di misa : diamars 23, diaranson 24 y diahuebs 25 di october 2012 pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa.

Boso presencia ta altamente aprecia .
Na nomber di su yiunan y demas famia.



Biba cada momento

Gradicimento

Na nomber di su yiunan y nietonan kier a gradici henter famia y conocirnan pa nan atencion duna durante su bida, su enfermedad y momentonan dificil di fayecimento y entiero di nos mama stima:



Sra.Vda. Aura Susana Limonier – Raas

8 october 1927 - 13 october 2012

Un danki special ta bay na su dokter di cas stima: dr. Sharline Vis y Viveca, dr. wassenaar y na tur e enfermeranan di afd. Oncologie, specialmente na Blanca y Madi pa boso bon trato y cariño.
Na tur e enfermeronan di piso 4 pa nan cuido.
Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

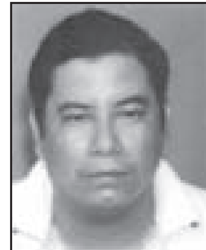
Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



" No keda asombra pa loke mi a kaba di bisa, pasobra lo jega e ora cu tur esnan cu ta den graf lo tende su stem y lo sali afo."
Juan 5 : 28, 29

Cu profundo tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di mi jui, nos ruman y nos omo



Erwin Ronald Tromp

***27 Augustus 1964 - †19 october 2012**
Ex empleado di Holiday Inn

Na nomber di su tata: Guillermo Tromp

Rumanan: Jolanda y Aquiles de Cuba Tromp
Rigoberto y Esther Tromp Dirksz
Geraldino Tromp
Harold Tromp

Su sobrinonan: Eldrick de Cuba
Rignald Tromp
Derwin Tromp

Su sobrina : essica de Cuba y famia

Su omonan: Jovito y Aura Tromp
Teofilo Tromp
Juan y Ruby Tromp
Rudolf y Ludmilda de Cuba
Jozef y Sixta Kelly
Carlos y Juliana Kelly

Su tantanan: Judith Tomp
Filomena Tromp
Sra. Vda. Victoria Perez

Tur su primo y primanan, bisiñanan, amiga, amigonan y conocirnan.

Demas famia: Tromp de Cuba Dirksz Kelly Perez Farro Kuhn Everon, Sawney, Giel, Baars, Wangsadikrama y demas Famia.

Ta invita tur demas amigo, bisinja y conocirnan pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diaranzon 24 october pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora. "Erwin" ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro persona.



" Bo a bay cu silencio di anochi
'riba e hala di tempo pa un mundo miho.
Unda cu cielo ta bo eterno luga di sosiego.
E nubianan ta bo calma y bo soño ta bo paz.
Señor ta bo luz berdadero, compañero y speranza den e universo. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Pedro Hilario Yarzagaray
mihor conoci como: "Piet" of "Lala"
21 october 1938 - 16 October 2012

Na nomber di su:

Estimada esposa: Regina Yarzagaray-Maduro

yiunan: Randolp Yarzagaray y Edwine Trasemita y famia
Arisely Yarzagaray y famia

nieta y nietonan: Eugene van Eer
Marylane Schwengle y Marlison Wanga y famia
Ghislaine Schwengle
Wilmard Schwengle
y Denise Groenewoud y famia
Sharylane Schwengle

Bisanieto y bisanieta: Jamiro y Estella na Hulanda

rumannan: Sita y Albert Kroon y famia na Hulanda
† Louis y Sita Yarzagaray-Croes y famia
† Guillermo y Dora Yarzagaray-Maduro y famia
Nanda y † Jan Akkerman y famia na Hulanda
Cosma Yarzagaray y famia
Imelda Yarzagaray y famia na Hulanda
Edwina y † Felipe Doble-Yarzagaray y famia na Puerto Rico
Edwin y Hedwina Yarzagaray-Amgela y famia

Swa y cuñanan: † Jose y Jacinta Maduro-Tromp y famia
Theresitay Bibi Bareño-Maduro
† Inez Maduro
Tica y Filo Dania-Maduro

Sobrino stima: Luis Yarzagaray

Amigonan di cas: Humphrey Kelly
Benny Kelly
Dito Ridderstaat
Buchi Jansen

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

ex-coleganan di LAGO, Coastal y Valero, amigo(a)nan di Facebook y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 24 October 2012 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Ave. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Dios, Bo ta mi Dios, mi ta busca Bo,
mi alma tin sed di Bo. "
Ps. 63:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Jeffrey Emil Semerel
20 maart 1978 - 17 october 2012

Na nomber di su:

mama: Lichi Semerel-Henriquez

tata: Mario Semerel

yiu: Maya Semerel

ruman: Rodney y Caroline Semerel-Croes

sobrina: Felicity Semerel

sobrino: Brad Semerel

mama di su yiu: Yuri-Ann Goldstein-Rasmijn

tantanan: Sra.Vda. Rina Engelhart-Henriquez
Sra.Vda. Angela Stamper-Semerel
Elisabeth Paesch-Semerel y esposo Roy
Elsa Semerel
Sra.Vda. Cecilia Henriquez-Ras y famia na Venezuela
Sra.Vda. Juana Semerel-Geerman

omonan: Reynaldo Semerel
Simion Semerel
Noël Semerel y esposa Juanita Henriquez y famia
Juan Semerel y esposa Miriam Figaroa
Edison Semerel
Lorenzo Henriquez y esposa Else Bexkens y famia
Chido Henriquez y esposa Amy Mendez y famia
Juan Henriquez y esposa Angelica Werleman

madrina: Emperatriz Perdomo

iha: Felicity Semerel

tanta grandi: Sra.Vda. Marianita Semeleer-Semerel y famia
Theresita de Cock-Semerel y famia na Hulanda
Zr. Magda Semerel nas Hulanda
Juana Semeleer-Semerel y famia

Primo y primanan

Bisiñanan: Vivian y Gos Figaroa, Tony y Filomena Geerman, Hilda Duinkerk y Robby Geerman, Eric Ras y famia,
Hetty y Iwan, Tico y Elisabeth Winklaar

famia: Semerel, Henriquez, Tromp, Jacobs, Werleman, Hoyer, Engelhart, Stamper, Flanegin, Geerman, Figaroa, Lampe, Croes, Vrolijk, Rasmijn, Goldstein, Kelly, Norbert, Moyetones, Cova, Ras, Mendez, Kelie, Pena Reyes, Trimon, Bexkens, Fingal, Dijkhoff y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 23 di October 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Monday 22 di October 2012 di 7:35 pa 9:28 di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



E zonido di gritunan di alegria y di salbashon
TA E TENTNAN DI HUSTUNAN
E MAN DRECHI DI SEÑOR TA HALSA
E MAN DRECHI DI SEÑOR TA HACI COSNAN PODEROSO
LO MI NO MURI, MA LO MI BIBA
Y CONTA DI OBRANAN DI SEÑOR

Cu honda pena y cu Dios su Boluntad nos ta anuncia fayecimento cri,stianamente di nos Esposo, Tata, welo y Ruman stima:

Sr. Robert Epifanio Pieters
Mihor conoci como:
"Goose-Goose"



Na nomber di su:
Esposa: Aida Margaritha Pieters – Jacobs

Su Yiunan:
Giselle Pieters
Daphne Pieters
Roxanne Pieters
Robert "Robby" Pieters y Jelitsza Lake
Su Nieta nan:
Karienne Frans
Guisanne Pieters
Su Nieto :
Robert J. Pieters
Rumannan:
Donald y Beryl Pieters – Canword y famia
Swinda Pieters y famia
Zoila Cheong – Pieters y famia
Ruben y Isabela Pieters – Sapuana y famia
Bertus kornet y famia na Hulanda
Idith y Guillermo Martinez – Pieters y famia
Sixline Pieters
Greta y Ramiro Ridderstaat – Pieters y famia
Roque y Lilian Pieters – Malmberg y famia
Elmer y Lidwina Pieters – Pourrier y famia
Vdo. Richard de Lange y famia
Omo na Curacao:
Rubin Rhodes y famia
Swa y Cuña nan :
Irene Jacobs y famia
Corry y Ronald Antersijn – Jacobs y famia
Richard y Clara Jacobs – Orman y famia
Marlijn y Andre Gerard – Jacobs y famia
vda. Edwina Jacobs – Tromp y famia
vda. Shirley Jacobs – Winklaar y famia
Henry Boyé y famia na Spaña
Nidia Boyé y famia
Nirma Boyé y famia
Robert Boyé y famia
Roony Boyé y famia
Sra. Isabel Boyé – Booy
Amigonan:
Everts y Betty Buitenhuis
Jimmy Cothiño
Rene van Nie
Subrino y subriana nan, primo y prima nan, comer y comper nan, ihanan, amigo y amiga nan, ex-coleganan di Anthony Veder N.V. , amigonan di Schaak Club y demas famia na Aruba, Curacao y Hulanda.
Pieters, Jacobs, Lake, Frans, Rhodes, Garmes, Ng Chak, Liang, Sprock, Davelaar, De Windt, Boyé, Antersijn, Guerrero, Wever, Vrolijk, de Cuba, Gerard, Coëllo, Tromp, Koolman, Vingal, Damian, Zimmerman, Sievinger, Quan, Flemming, Yearwood, Aikins, Oleana y Croes.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs, 25 di oktober 2012, 2'or pa 4'or di atardi. Saliendo for di misa Birgen di Fatima na Dakota y despues pa santanta Catolico den caya Ernesto Petronia na Oranjestad.
Oportunidad pa condoleer
Diaranson 24 oktober 2012
Aurora Funeral Home
7'or pa 9'or di anochi
Ta duel nos di no por risibi bishita di condolencia despues di entiero na cas.